

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Уральский государственный педагогический университет»
Институт иностранных языков
Кафедра английского языка, методики и переводоведения

**Формирование межкультурной компетенции посредством игровых
технологий на уроках английского языка (начальный этап)**
Выпускная квалификационная работа

Исполнитель:

Кудрина Елена Александровна

Студент 401 группы

подпись

Квалификационная работа
допущена к защите:

Научный руководитель:

Руденко Надежда Сергеевна

Кандидат педагогических наук

Руководитель ОПОП

44.03.01 – Педагогическое образование

подпись

Профиль: иностранный язык (английский)

«___» _____ 2016 г

Зав. кафедрой

«___» _____ 2016 г

Екатеринбург 2016

СОДЕРЖАНИЕ

Введение.....	4
ГЛАВА 1. Теоретические основы формирования межкультурной компетенции посредством игровых технологий на уроках английского языка в начальной школе	8
1.1. Терминологическое поле межкультурного подхода в обучении иностранным языкам	8
1.2. Межкультурная компетенция как цель обучения иностранному языку в контексте межкультурного подхода.....	11
1.3. Подходы к определению понятия и компонентному составу межкультурной компетенции.....	17
1.4. Содержание межкультурной компетенции на начальном этапе обучения.....	23
1.5. Специфика использования игровых технологий в контексте межкультурного подхода к обучению иностранным языкам в начальной школе.....	25
Выводы по главе 1.....	31
ГЛАВА 2. Опытнo-поисковая работа по формированию межкультурной компетенции посредством игровых технологий на уроках английского языка в начальной школе.....	32
2.1. Критерии оценивания УМК по английскому языку на предмет реализации межкультурного подхода.....	32
2.2. Анализ УМК по английскому языку на предмет реализации межкультурного подхода.....	37
2.3. Диагностика уровня сформированности межкультурной компетенции у обучающихся начальных классов.....	46
2.4. Комплекс игровых технологий, направленных на совершенствование	

межкультурной компетенции.....	48
2.5. Опытнo-поисковая работа по развитию межкультурной компетенции....	63
Выводы по главе 2.....	68
Заключение.....	70
Библиографический список.....	73
Приложения.....	77

ВВЕДЕНИЕ

В современном мире человек всё больше сталкивается с необходимостью сотрудничества с представителями других культур. Поэтому знание языка международного общения является неотъемлемым аспектом, по которому судят об успешности и образованности человека. Безусловно, обучение английскому языку должно основываться на уважении, понимании и принятии культурных различий между родной страной и страной изучаемого языка. Именно этот тезис лежит в основе межкультурного подхода к обучению иностранным языкам.

В процессе практического овладения любым иностранным языком, на наш взгляд, ведущая роль должна отводиться формированию межкультурной компетенции, которая подразумевает знание культурных особенностей страны изучаемого языка, навыки и умения приспособлять свои знания к новой культурной среде и наличие таких качеств личности, как толерантность, терпимость, патриотизм, эмпатия. Иными словами, чтобы по-настоящему овладеть иностранным языком, недостаточно усвоить только его лексические, грамматические и синтаксические особенности. Язык – это часть культуры любого народа. Поэтому обучать языку нужно в непосредственной связи с изучением культурных особенностей англоязычных стран.

Высокий уровень владения межкультурной компетенцией, основы которой закладываются уже на начальном этапе обучения, даст возможность школьникам в дальнейшем успешно адаптироваться в современном обществе. Это утверждение в полной мере соответствует требованиям, выдвигаемым Федеральным государственным образовательным стандартом начального общего образования. Поэтому перед педагогом начальной школы стоит задача – помочь ученикам не только освоить учебную программу, но и научить их уважительно относиться к иному мнению, истории и культуре других народов, а также помочь им в овладении начальными навыками адаптации в динамично развивающемся мире.

В этом смысле трудно переоценить роль межкультурного подхода в обучении иностранному языку. Именно межкультурный подход представляет собой связь лингвистической и страноведческой компетенций. В последнее время о важности эффективного использования межкультурного подхода все чаще говорят и методисты, такие как Верещагин Е. М., Тер-Минасова С. Г. и Щукин А. Н., Фурманова В. П. Они подчеркивают, что именно благодаря данному подходу к обучению педагог может обеспечить школьников достаточным багажом знаний, необходимых в общении представителей разных стран и народов. Однако, на наш взгляд, методики, которые используются для знакомства обучающихся с особенностями страны изучаемого языка во время стандартного учебного процесса на начальном этапе, являются недостаточно эффективными. Анализ приведенных в работе УМК выявил дефицит материалов направленных на развитие межкультурной компетенции у обучающихся. В этом и заключается актуальность данной работы.

Объектом исследования является процесс обучения иностранным языкам в начальной школе, а **предметом** исследования – игровые технологии как средство формирования межкультурной компетенции на уроках английского языка в начальной школе.

Цель данной работы – теоретическое обоснование, разработка и опытная проверка комплекса игровых технологий для формирования межкультурной компетенции на уроках английского языка в начальной школе.

Гипотеза исследования: формирование межкультурной компетенции у обучающихся начальной школы будет наиболее эффективным, если:

- будет определено место межкультурной компетенции в процессе обучения иностранному языку;

- межкультурная компетенция получит структурно-содержательную характеристику в виде определенных знаний, умений, мотивов и личностных качеств;

- во время формирования межкультурной компетенции будет осуществлен эффективный контроль, который позволит систематизировать межкультурные знания и умения обучающихся, своевременно выявить несовершенства учебного процесса и вовремя принять необходимые меры;

- будет обоснована и реализована методика развития межкультурной компетенции с опорой на использование игровых технологий в процессе обучения с учетом следующих методических требований: комплексной и системной организации преподавателем учебного процесса; связи с общей системой обучения иностранному языку; адекватности игровых технологий формируемым речевым умениям; нарастания познавательной самостоятельности обучающихся; внимания к индивидуальным психологическим и возрастным особенностям обучающихся.

Для достижения цели и проверки выдвинутой гипотезы исследования были сформулированы следующие *задачи*:

1. Проанализировать теоретические основы межкультурного подхода;
2. Рассмотреть различные подходы к определению понятия «межкультурная компетенция», компонентному составу данной компетенции и обозначить содержание межкультурной компетенции на начальном этапе;
3. Обосновать целесообразность использования игровой деятельности в учебном процессе для формирования межкультурной компетенции;
4. Разработать критерии оценивания и провести комплексный анализ УМК по английскому языку на предмет реализации межкультурного подхода;
5. Провести диагностику исходного уровня сформированности межкультурной компетенции у обучающихся начальных классов;
6. Разработать комплекс игровых технологий, направленный на совершенствование межкультурной компетенции;

7. Провести опытно-поисковую работу по развитию межкультурной компетенции, проанализировать результаты экспериментального обучения.

Методы исследования: теоретический анализ и обобщение научной литературы, тестирование, эксперимент и анализ полученных результатов.

Теоретико-методологической базой исследования являются работы таких зарубежных ученых, как Эдвард Холл, профессор Кентерберийского университета Ники Дэвис, немецкий исследователь К. Кнапп, профессор университета Дюрама (Англия) Майкл Байрам, профессор университета Дьюка (США) Дарла Дирдорф; российских ученых, среди которых А. П. Садохин, Н. И. Гез, Н. Д. Гальскова, С. И. Гармаева, Л. И. Корнеева, А. Ю. Муратов.

Научная новизна исследования заключается в нестандартном подходе к формированию межкультурной компетенции посредством игровых технологий.

Теоретическая значимость исследования состоит в том, что рассмотрев разные подходы к понятию «межкультурная компетенция», было дано свое определение МК и составлена ее структура, которая включает в себя три основных компонента: когнитивный, деятельностный и личностный.

Практическая значимость исследования заключается в разработке методического пособия для учителей английского языка начальной школы, включающего в себя диагностические тесты, ключи к тестам, критерии оценивания уровня сформированности межкультурной компетенции у обучающихся начальной школы, комплекс игровых технологий и необходимый раздаточный материал.

Организация и этапы исследования. Исследование осуществлялось в три этапа: организационный этап, этап реализации и этап интерпретации.

Апробация. Опытнo-поисковая работа по развитию межкультурной компетенции обучающихся 2, 3, 4 классов проводилась в гимназии № 155 города Екатеринбурга.

Данная работа состоит из введения, теоретической и практической глав,

заключения, библиографического списка и приложений.

ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ФОРМИРОВАНИЯ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ПОСРЕДСТВОМ ИГРОВЫХ ТЕХНОЛОГИЙ НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В НАЧАЛЬНОЙ ШКОЛЕ

1.1. Терминологическое поле межкультурного подхода в обучении иностранным языкам

Образование является неотъемлемым аспектом, по которому судят об успешности современного человека. Согласно концепции развития образования ЮНЕСКО, непрерывное обучение способствует развитию демократии, толерантности, межкультурному взаимопониманию, а также уважению к культурному, религиозному и языковому разнообразию, которые имеют жизненно важное значение для достижения социальной сплоченности и справедливости [UNESCO Paris, 2015, с. 20, 46]. Межкультурный диалог становится возможным благодаря владению языком международного общения, каким является английский язык. Обучение английскому языку должно основываться на уважении, понимании и принятии культурных различий, что является необходимым условием для достижения цели межкультурной коммуникации. Именно межкультурный подход представляет собой связь лингвистической и страноведческой компетенций при обучении иностранному языку. Это и делает его самостоятельным подходом, отличающимся от остальных методик преподавания. В этой работе мы рассмотрим каждое понятие, делающее межкультурный подход цельной методикой обучения.

Ключевым понятием для межкультурного подхода является межкультурная коммуникация, которая в контексте обучения иностранному языку предполагает изучение особенностей разных стран, их культуры, традиций и обычаев. Вообще целью изучения иностранного языка, с точки зрения межкультурного подхода, является некое условное перевоплощение в качестве члена другого сообщества, предполагающее глубокое знание его изнутри. Разные авторы рассматривают это понятие по-разному. Е. М. Верещагин, С. Г. Тер-Минасова и А. Н. Щукин определяют межкультурную коммуникацию как взаимопонимание между людьми [Верещагин, Костомаров, 1990, с. 26]. В. П. Фурманова и М. А. Корочкина – как взаимодействие культур [Фурманова, 1994, С. 34–38]. Н. В. Филиппова и И. П. Попова видят ее смысл в общении представителей различных культур [Попова, 2003, с. 121]. Все эти подходы, несомненно, имеют что-то общее, а именно взаимность. То есть участники коммуникативного акта настроены на общение. При этом они понимают, что являются представителями разных культур, но в итоге достигают цели коммуникации.

Таким образом, межкультурная коммуникация – это совокупность специфических процессов взаимодействия людей, принадлежащих к разным культурам и владеющих разными языками. Она происходит между партнерами по взаимодействию, которые не только принадлежат к разным культурам, но при этом осознают тот факт, что каждый из них является «другим» и каждый воспринимает чужеродность «партнера» [Халеева, 2000, с. 11].

В зависимости от того, с представителем какой культуры общается индивид, выделяют интеркультурную коммуникацию, то есть общение с представителем другой культуры. Она является целью обучения иностранному языку. И. И. Халеева предлагает расширить это понятие, добавляя маркер «-лингво». Получается интерлингвокультурная коммуникация, которая подразумевает взаимодействие посредством языка.

Другой разновидностью межкультурного общения является кросскультурная коммуникация, которая отличается от межкультурной тем, что занимается исследованием процессов, в ходе которых индивиды структурируют свои представления, ожидания и на их основе строят свое поведение по отношению к социальному окружению [Гришаева, Цурикова, 2004, с. 378–388]. Содержание в названии приставки «cross-» отражает пересечение двух культур, то есть коммуникация происходит между представителями разных культур, стран. В противопоставлении с понятием кросскультурная коммуникация говорят о контркультурной коммуникации, когда речь идет, например, о войне. В этом случае нет места диалогу культур, напротив, присутствует их столкновение и противостояние.

Что же касается термина «диалог культур», то под ним понимается взаимодействие, влияние, проникновение или отталкивание разных исторических или современных культур, как формы их конфессионального или политического сосуществования. Участниками диалога культур являются страны, а не индивиды, как в случае с межкультурной и кросскультурной коммуникациями. Кроме того, всегда, когда говорят о диалоге культур, возникает проблема – является ли это понятие положительным или отрицательным. Дело в том, что, с одной стороны, при диалоге культур стираются этнические различия между странами, их самобытность и самоидентификация, с другой стороны, это основной двигатель прогресса. Если страны изолируются друг от друга и не будут пользоваться опытом других, то прогресс практически остановится. М. М. Бахтин и В. С. Библер являются сторонниками второй теории, ведь развитие страны возможно только при взаимодействии ее с другими, общение стран очень важно [Бахтин, 1979, с. 424], [Библер, 1990, с. 413]. Поэтому при обучении иностранному языку необходимо уделять особое внимание развитию способностей к межкультурной коммуникации.

Связь межкультурной коммуникации с образованием отражается в таких понятиях, как: межкультурное образование, межкультурное воспитание и межкультурное обучение. Самым общим из них является межкультурное образование, оно включает в себя два остальных понятия. В процессе школьного образования межкультурный подход реализуется через имитацию диалога культур, который направлен на достижение цели акта коммуникации, то есть взаимопонимания между представителями различных этнообщностей. При лингвистическом образовании важным аспектом является выделение поведенческих особенностей этносов в ходе кросскультурных и социокультурных исследований, которые влияют на их взаимодействие при диалоге культур. Межкультурное образование изучает способы и методы обучения иностранному языку [Гусейнова, 2004, с. 54].

Межкультурное обучение – это организация учебного процесса, в основе которой лежит вербальное взаимодействие представителей разных культур, целью которого является изучение особенностей другой страны, а в конечном итоге понимание своей уникальности через особенности других стран на основе сравнения [Пахмутова, 2003, с. 56]. Что в конечном итоге стимулирует межкультурное воспитание, то есть формирование у учащихся личного отношения к другим культурам [Утехина, Ажмякова, 2004, с. 31].

Таким образом, термин «межкультурная коммуникация» является ключевым для межкультурного подхода в обучении иностранным языкам. Другие, перечисленные выше понятия, лишь конкретизируют его. Далее рассмотрим, какие аспекты включает в себя овладение межкультурной компетенцией, и с какими трудностями оно сопряжено.

1.2. Межкультурная компетенция как цель обучения иностранному языку в контексте межкультурного подхода

Общение – это социальный процесс обмена информацией различного характера и содержания, которая передается целенаправленно при помощи различных средств, имеет своей целью достижение взаимопонимания между партнерами и осуществляется в соответствии с правилами и нормами [Садохин, 2005, с. 95].

В современном мире человек все больше сталкивается с необходимостью сотрудничества и общения с представителями других стран. Но люди, живущие в разных концах света, не могут мыслить одинаково и понимать друг друга с полуслова. В результате возникают недопонимание, конфликты, а иногда даже войны.

В чем причины недопонимания между жителями разных стран? Ответ на этот вопрос не так прост, как кажется. Каждая страна имеет свои экономические и политические интересы, нередко не совпадающие с интересами других народов. Каждая страна имеет свою культуру, свои обычаи и традиции, которые складывались на протяжении веков. Однако потребности, возникающие в процессе взаимодействия людей в различных сферах общественной жизни, побуждают людей постоянно искать и совершенствовать коммуникативные связи. Именно поэтому так важно развивать у подрастающего поколения такой вид знания, как межкультурная компетенция.

Понятие «межкультурная компетенция» введено в научный оборот в 1954 году, когда была опубликована работа Г. Трейгера и Э. Холла «Культура и коммуникация. Модель анализа». В России оно получило распространение в 1990-х годах, в связи с кардинальным изменением ее экономического положения и появлением необходимости в укреплении политических и межкультурных связей с другими странами. На этом фоне возникла потребность в формировании МК у учащихся. Но методы обучения иностранному языку, использовавшиеся ранее, оказались не достаточно эффективными. Грамматико-переводной метод, включающий в себя лишь владение грамматикой и словарем, не предоставлял людям, овладевающим языком, знания о культуре страны изучаемого языка, традициях, этикете и многом другом, что является неотъемлемой частью знания языка в совершенстве.

Межкультурная компетенция включает в себя три важнейших аспекта, освоение которых помогает учащимся находить общий язык с иностранцем. Основными из них являются общекультурологические и культурно-специфические знания. Безусловно, человек, имеющий потребность понимать жителей другой страны, должен знать ее культуру, достижения, историю, а также иметь представление об укладе жизни других стран. Подобные знания всегда будут полезны в непредвиденных ситуациях, складывающихся во время общения.

Во-вторых, немаловажно иметь навыки эффективного общения. Дело в том, что люди с различными темпераментами ведут себя в процессе общения по-разному. Если холерик и сангвиник, благодаря резвости ума и находчивости, легко и быстро ориентируются в ситуации и находят решения проблем, то у меланхолика и флегматика – людей, склонных к внутренним переживаниям, общению с самим собой, могут возникнуть трудности в достижении цели коммуникативного акта [Гиппенрейтер, 1988, с. 257–280]. Любой может столкнуться с такими трудностями, как языковой барьер, являющийся следствием боязни ошибиться. В процессе общения могут возникнуть проблемы, связанные с трудностями восприятия и понимания человека человеком. Не исключены и различные конфликты, из которых нужно уметь правильно выходить путем поиска компромисса.

Наконец, многим знаком страх выступления перед аудиторией. Преподаватели иностранного языка должны прививать обучающимся уверенность в себе во время общения. Поэтому процесс обучения обязательно должно носить коммуникативную направленность, больше, чем любую другую.

В-третьих, у изучающих иностранный язык должна быть развита межкультурная психологическая восприимчивость. Нередко человек без достаточных на то оснований склонен превозносить свою культуру, считать ее выше других культур. Этноцентризм, помимо того, что является признаком плохого воспитания, может сильно усложнить изучение иностранного языка. Судить о других людях с позиций исключительно только своей культуры является заведомо ошибочным, так как, считая культуру родной страны единственно верной, человек с самого начала акта коммуникации настроен негативно по отношению к собеседнику. К сожалению, для таких людей родная культура является не только щитом, охраняющим национальное своеобразие народа, но и глухим забором, отгораживающим человека от других народов и культур.

Поэтому одной из главных задач современного учителя является воспитание в подрастающем поколении чувства толерантности, уважения к истории и традициям народов мира. Правильный подход учителя к формированию межкультурной компетенции позволит обучающимся в дальнейшем избежать большинства проблем при межкультурном общении. К примеру, при общении с представителями других стран коммуниканты нередко руководствуются ранее сложившимися стереотипами и предрассудками. Например, грек представляется оборотистым человеком, турок – физически сильным, поляк – не дураком выпить. Англичан нередко упрекают в корыстолюбии и эгоизме. Типично немецкие черты характера: дисциплина, организованность, трудолюбие и агрессивность. В русских зачастую видят такие недостатки, как лень и безалаберность, но при этом ценят размах, широту, сердечность, выдержку и стойкость в беде.

Очевидно, что нет людей абсолютно свободных от стереотипов. Но мы можем говорить о разной степени стереотипизации коммуникантов. Исследования показывают, что степень стереотипизации обратно пропорциональна опыту межкультурного взаимодействия.

Психология рассматривает предрассудок как психологическую установку предвзятого и враждебного отношения к представителям этнических групп, их культурам и к любым фактам действительности, связанным с их деятельностью, поведением и социальным положением (расизм, дискриминация) без достаточных для такого отношения оснований или причин [Мещеряков, Зинченко, 2003, с. 486]. Главной причиной возникновения предрассудков является неравенство в социальных, экономических и культурных условиях жизни разных стран. Отсюда появляется такой распространенный вид предрассудка, как ксенофобия – то есть неприязнь к иностранцам. К сожалению, эта проблема оказывает очень стойкое влияние на отношения людей разных национальностей.

Следующей проблемой, поджидающей человека на пути к освоению культуры другой страны, является культурный шок. Человек неожиданно для себя оказывается в положении, которое резко отличается от того, к чему он привык. Обычно это происходит с иммигрантами и студентами, обучающимися за границей. Вообще, термин «культурный шок» впервые употребил антрополог Калверо Оберг в 1954 году. Он определил это понятие как страх, вызванный потерей знакомых опознавательных знаков в социальном общении. То есть даже если вы говорите на языке страны, в которую попали, многие невербальные сигналы отличаются от тех, к которым вы привыкли на родине. Требуется приложить немало сил и времени, чтобы восполнить эти потери, почувствовать необходимые подтексты в общении.

В межкультурном общении существует еще одно явление, о котором написано гораздо меньше. По аналогии с культурным шоком это явление следует назвать лингвистическим шоком. Лингвистический шок можно определить как состояние удивления, смеха или смущения, которое возникает у слушающего при общении с носителем иностранного языка, когда он слышит в иноязычной речи языковые элементы, звучащие на его родном языке странно, смешно или неприлично [Белянин, Бутенко, 1994, с. 105]. К примеру, русские люди привыкли считать благозвучным, приятным для слуха французский, испанский, английский, вьетнамский, китайский, хинди, суахили. Тогда как арабский, корейский, пушту, в некотором отношении татарский и немецкий могут вызвать у русскоговорящего человека неприятные эмоции.

Часто нейтральное по значению слово одного языка омонимично слову родного языка, обладающему совершенно другим значением, что может вызвать смеховой эффект. Так, персидское слово «кефир» соответствует русскому «неверный»; турецкое слово «kulak» по-русски значит «ухо»; турецкое «bardak» в переводе на русский означает «стакан».

Таким образом, целью формирования межкультурной компетенции является достижение такого качества языковой личности, которое позволит ей выйти за пределы собственной культуры и приобрести качества посредника культур, не утрачивая собственной культурной идентичности. Поэтому межкультурная компетенция должна формироваться уже в начальной школе, о чем и говорится в Федеральном государственном образовательном стандарте (ФГОС).

Так, в начальной школе среди прочих требований к личностным результатам обучения школьника ФГОС формулирует следующие:

- формирование целостного, социально ориентированного взгляда на мир в его органичном единстве и разнообразии природы, народов, культур и религий;
- формирование уважительного отношения к иному мнению, истории и культуре других народов;
- овладение начальными навыками адаптации в динамично изменяющемся и развивающемся мире [ФГОС начального общего образования – № 03, 2010, с. 12].

Требования к предметным результатам освоения базового курса иностранного языка предполагают дружелюбное отношение и толерантность учащегося к носителям другого языка на основе знакомства с жизнью своих сверстников в других странах, с детским фольклором и доступными образцами детской художественной литературы.

Согласно стандарту основного общего образования, выпускник средней школы должен осознавать и принимать ценности человеческой жизни, семьи, гражданского общества, многонационального российского народа, человечества, а также уважать других людей. Предметными результатами изучения иностранного языка на данном этапе являются формирование целостного мировоззрения, соответствующего современному уровню развития науки и общественной практики, которое учитывает социальное,

культурное, языковое и духовное многообразие современного мира. В числе прочих указывается формирование уважительного и доброжелательного отношения к мнению, мировоззрению, культуре, языку, вере, гражданской позиции, истории, культуре, религии и традициям другого человека. Также отмечается толерантность к языкам и ценностям народов России и народов мира, понимание особенностей разных культур и уважение к ним [ФГОС начального общего образования – № 03, 2010, с. 14].

По окончании среднего (полного) общего образования школьник должен достигать таких моральных качеств, как толерантное поведение и осознание своего места в поликультурном мире, готовность и способность вести диалог с другими людьми, достигать в нём взаимопонимание, находить общие цели и сотрудничать для их достижения. Также важно владение знаниями о социокультурной специфике страны изучаемого языка и умение строить своё речевое и неречевое поведение адекватно этой специфике; умение выделять общее и различное в культуре родной страны и страны изучаемого языка.

Таким образом, Министерство образования РФ проявляет высокие требования к выпускнику школы, подчеркивая особую важность формирования межкультурной компетенции, начиная с первого года обучения.

1.3. Подходы к определению понятия и компонентному составу межкультурной компетенции

Несмотря на то, что термин «межкультурная компетенция» появился более шестидесяти лет назад, его единое определение и структура до сих пор не выработаны. Разные авторы в России и за рубежом по-своему определяют данное понятие.

Иностранные исследователи в идентификации понятия межкультурной компетенции опираются на определение, предложенное американским антропологом Эдвардом Холлом, который проанализировал опыт пребывания американских гражданских служащих в зарубежных странах в своих книгах

«Немой язык» (The Silent Language), «Скрытое измерение» (The Hidden Dimension), «За пределами культуры» (Beyond Culture) [Hall, 1959]. Холл первым предложил рассматривать культуру через призму коммуникации, а также является автором понятия «культурная компетенция», которая включает в себя способность и готовность человека взаимодействовать с представителями других культур.

Приведем мнения других зарубежных ученых. Профессор Кентерберийского университета Ники Дэвис считает, что межкультурная компетенция является умением приспособливать свои знания, отношение и поведение к другой культуре [Davis, Fletcher, Groundwater-Smith, 2009]. На наш взгляд определение является неполным, потому что оно не включает в себя коммуникативный компонент МК, который является основой общения с представителями других культур.

Немецкий исследователь К. Кнапп, сторонник лингвистического подхода к определению межкультурной компетенции, подразумевает под МК способность понимать представителей других культур, как если бы они являлись представителями твоей собственной культуры. Ученый включает в структуру МК следующие компоненты:

1. Знание моделей и коммуникативных действий, как в изучаемой культуре, так и в своей собственной, а также в языке;
2. Общие знания об отношениях между культурой и коммуникацией, включая зависимость образа мыслей и поведения от специфических для данной культуры особенностей мышления, а также различий между культурами, которые определяются этими особенностями;
3. Набор стратегий для стабилизации взаимодействия, т.е. для решения возникающих в процессе коммуникации трений и проблем. [Knapp, Enninger, 1987].

Положительной стороной концепции К. Кнаппа является предлагаемый им деятельностный подход к рассмотрению межкультурной компетенции, отмечая связь мышления и поведения. Это делает МК более осознанной. Но

эта модель не подразумевает коммуникацию как обмен информацией, с помощью которого происходит понимание и познание культуры чужой страны.

Модель межкультурной компетенции профессора университета Дюрама (Англия) Майкла Байрама является, с нашей точки зрения, наиболее полной, она охватывает качества, умения и способности личности, позволяющие достичь цели коммуникативного акта во время межкультурного общения. По мнению ученого, МК основывается на том, что представители разных культур должны:

1. Строить диалог на основе открытости и интереса друг к другу, быть свободными от предубеждений и стереотипов относительно иностранной и своей культуры;
2. Обладать знаниями о своей родной стране и стране партнера по общению;
3. Уметь интерпретировать любое сообщение собеседника, используя знания о другой культуре;
4. Усваивать новые знания о культуре и культурных особенностях другой страны и использовать эти знания в реальном времени;
5. Оценивать установки, модели и продукты деятельности, принадлежащие собственной и иной культуре, на основе критического осознания культуры [Byram, с. 15].

Профессор университета Дьюка (США) Дарла Дирдорф, исполнительный директор Ассоциации международного образования, определяет МК как «знание других, знание себя, навыки интерпретации и установления связей, навыки нахождения и взаимодействия, оценка “других” ценностей, убеждений и поведения, и релятивизация самого себя» [Deardorff, 2006, с. 241–266].

Дарла К. Дирдорф предлагает пирамидальную модель структуры МК (см. Приложение 2):

Рисунок 1. Пирамида́льная модель структуры МК



На наш взгляд, пирамида́льная модель должна рассматриваться снизу вверх: от качеств личности, необходимых для формирования межкультурной компетенции, к знаниям, пониманию и навыкам, приобретаемым в ходе овладения МК, до внутренних и внешних результатов, которые выделяют эту модель среди прочих.

Российские ученые нередко опираются на определение межкультурной компетенции, которое предлагает А. П. Садохин в своем учебнике «Межкультурная коммуникация». По его мнению, «межкультурная

компетенция – это комплекс знаний и умений, позволяющих индивиду в процессе межкультурной коммуникации адекватно оценивать коммуникативную ситуацию, эффективно использовать вербальные и невербальные средства, воплощать в практику коммуникативные намерения и проверять результаты коммуникации с помощью обратной связи» [Садохин, 2009, с. 278]. Это определение отличается от остальных своей полнотой, так как А. П. Садохин делает акцент не только на знаниях культурных особенностей страны и речевых умениях, но также подчеркивает необходимость использования вербальных и невербальных средств коммуникации.

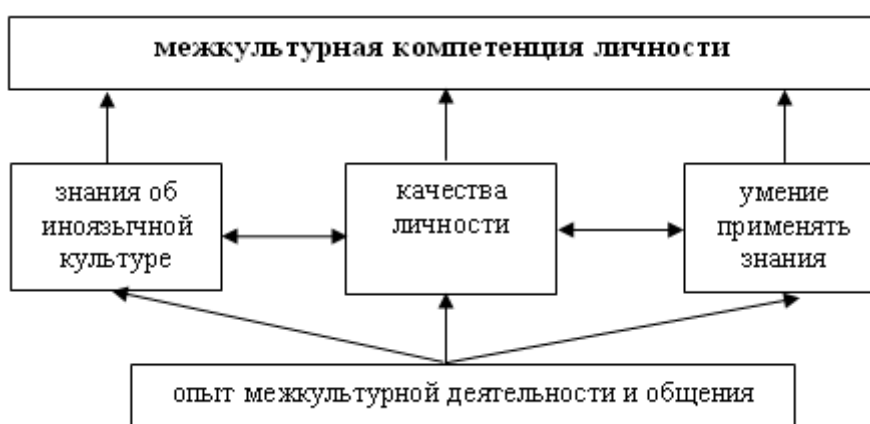
Некоторые отечественные исследователи предлагают другие определения межкультурной компетенции. Н. И. Гез и Н. Д. Гальскова понимают ее как способность личности реализоваться в рамках межкультурного общения. На наш взгляд, недостатком данной дефиниции является то, что авторы недостаточно полно раскрывают понятие, ограничиваясь только овладением навыками коммуникации [Гальскова, Гез, 2007, с. 336].

С. И. Гармаева делает упор преимущественно на знание культурных особенностей страны, определяя МК как совокупность знаний о культуре страны изучаемого языка [Гармаева, 2008, с. 143]. Однако данная точка зрения основывается лишь на одном компоненте структуры МК, то есть на когнитивной составляющей. Но на наш взгляд, понятие МК – намного шире, оно включает в себя личностный и деятельностный компоненты, а также знания о культуре родной страны.

Л. И. Корнеева утверждает, что МК базируется на толерантности и эмпатии, которые позволяют человеку в процессе общения понимать, принимать и уважать представителей другой культуры, вырабатывая при этом новую схему поведения [Корнеева, 2004, с. 54–61]. Но такой подход не предполагает знаний иностранного языка, истории и культуры другой страны, а также умения применять эти знания при общении.

А. Ю. Муратов считает, что «компетентность» и «компетенцию» нужно объединить и включить в определение понятия МК. С его точки зрения, межкультурная компетенция включает в себя знания о своей и иностранной культурах, а также умение и опыт применения этих знаний на практике. [Муратов, 2005]. Структура МК, разработанная Муратовым на основе анализа отечественной и зарубежной педагогической теории и практики, представляет собой следующую модель:

Рисунок 2. Структура межкультурной компетенции А. Ю. Муратова



Модель межкультурной компетенции отличается от структур, предложенных другими исследователями, тем, что А. Ю. Муратов подчеркнул влияние опыта межкультурной деятельности и общения на знания, умения и качества личности, которые реализуются в межкультурном диалоге.

Рассмотрев разные точки зрения, дадим свое определение понятия «межкультурная компетенция», которое включает в себя все сильные стороны перечисленных дефиниций.

Межкультурную компетенцию можно представить как комплекс знаний, умений и качеств личности, позволяющих ей достичь цели коммуникации в рамках межкультурного общения.

Структура МК, на наш взгляд, выглядит следующим образом:

1. Когнитивный компонент подразумевает систему знаний, которая включает в себя знание культурных особенностей как своей страны, так и страны изучаемого языка;

2. Деятельностный компонент предусматривает навыки и умения приспособлять свои знания к новой культурной среде и применять их на практике, быстро адаптироваться к предлагаемым обстоятельствам, использовать вербальные и невербальные средства, взаимодействовать с представителями других культур;

3. Личностный компонент предполагает наличие таких качеств личности как толерантность, терпимость, патриотизм, эмпатия.

1.4. Содержание межкультурной компетенции на начальном этапе обучения

Министерство образования РФ предъявляет высокие требования к выпускнику школы, подчеркивая особую важность формирования межкультурной компетенции, начиная с первого года обучения. В Федеральном государственном образовательном стандарте (ФГОС) тоже делается особый акцент на важности формирования межкультурной компетенции на ранней ступени обучения. Так, в начальной школе среди прочих требований к личностным результатам обучения школьника в ФГОС отражены следующие аспекты:

- формирование целостного, социально ориентированного взгляда на мир в его органичном единстве и разнообразии природы, народов, культур и религий;
- формирование уважительного отношения к иному мнению, истории и культуре других народов;
- овладение начальными навыками адаптации в динамично изменяющемся и развивающемся мире [ФГОС начального общего образования. – № 03, 2010: 14].

Требования к предметным результатам освоения базового курса

иностранный язык предполагают дружелюбное, толерантное отношение учащегося к носителям другого языка на основе знакомства с жизнью своих сверстников в других странах, с детским фольклором и доступными образцами детской художественной литературы.

Процесс формирования межкультурной компетенции у детей раннего возраста приносит очевидные положительные сдвиги в их интеллектуальном развитии. В том числе:

- укрепляются такие психические функции, как память, восприятие, мышление и воображение;
- совершенствуются речевые способности обучающегося;
- расширяется база знаний о культуре своей страны и страны изучаемого языка;
- формируется патриотическое отношение к своей стране и уважительное - к другим странам;
- ребенок получает навык толерантного отношения к культурным различиям;
- развивается эмпатия, то есть способность проникать в субъективный мир представителя другой страны (что вовсе не предполагает отстранение учащегося от культурных особенностей своей страны) [Утехина, Ажмякова, 2004, с. 86].

Обучающиеся начальной школы отличаются большой любознательностью, жадой новых впечатлений. Их мотивация к обучению зачастую выше, чем у школьников средних и старших классов. Именно поэтому так важно стимулировать интерес учащихся начальной школы к английскому языку с помощью методик, которые наиболее подходят их возрасту.

Следует помнить, что на данном этапе формирования межкультурной компетенции учитель может столкнуться с некоторыми трудностями, среди которых – неусидчивость, рассеянное внимание, быстрая утомляемость,

преобладание диалогической речи над монологической, чрезмерная двигательная активность. По нашему мнению, активность ребенка нельзя подавлять в ходе урока, напротив, эту энергию необходимо направить в нужное русло. Для обучающихся начальной школы ведущей является игровая деятельность, а значит, и знакомство с культурой страны изучаемого языка эффективнее всего проводить в игровой форме.

Игровые технологии могут быть разными. Назовем некоторые из них:

- Обсуждения в игровой форме;
- Игры с соревновательным компонентом;
- Игры с использованием аутентичных стихов, сказок и песен;
- Игры с реквизитом;
- Подвижные игры.

Игры помогают не только разнообразить урок, сделать его интересным, мотивировать обучающихся к изучению иностранного языка, но и позволяют им без особых усилий понять культурные особенности страны изучаемого языка. Подробнее об использовании игровых методик в контексте межкультурного подхода к обучению английскому языку речь пойдет в следующей главе.

Итак, межкультурная компетенция школьников должна формироваться, начиная с самых ранних этапов обучения. Задача учителя – не просто давать грамматические основы английского языка, а через язык знакомить с историей, культурой, традициями и обычаями страны изучаемого языка. Чем раньше это произойдет, тем больше учащиеся будут открыты для получения новых знаний, новых впечатлений. Им легче будет преодолеть лингвоэтнический барьер в межкультурной коммуникации, а значит, понять и принять человека другой культуры или целый народ.

1.5. Специфика использования игровых технологий в контексте межкультурного подхода к обучению иностранным языкам в начальной школе

Игра – это особая форма человеческой деятельности, которая является первой ступенью знакомства ребенка с окружающей реальностью, с культурой. Игра помогает раскрыть способности и таланты личности, а также способствует ее самоутверждению, самореализации и повышению самооценки.

Русский педагог, основоположник научной педагогики в России К. Д. Ушинский говорил: «В игре ребенок живет, и следы этой жизни глубже остаются в нем, чем следы действительной жизни, в которую он не мог еще войти по сложности ее явлений и интересов... В игре дитя, уже зреющий человек, пробует свои силы и самостоятельно распоряжается своими же созданиями».

Педагогическая игра, в отличие от любой другой, обязательно должна иметь четко поставленную цель обучения и привести к ожидаемому педагогическому результату [Эльконин, 1987, с. 278].

Функциями игры являются:

1. Развлекательная – это основная функция игры, которая предполагает развлечение, доставление удовольствия, пробуждение интереса к процессу обучения;
2. Коммуникативная – формирует навыки общения;
3. Мотивирующая – обеспечивает самореализацию обучающихся в конкретных игровых ситуациях;
4. Игротерапевтическая – помогает преодолевать различные трудности, с которыми обучающийся может столкнуться в других видах жизнедеятельности;
5. Диагностическая – позволяет выявить отклонения от нормативного поведения и обеспечивает познание обучающимся самого себя;
6. Функция коррекции – положительно влияет на становление личности, улучшает восприятие, внимание, память, наблюдательность, сообразительность;

7. Межкультурная коммуникация – формирует социокультурные ценности;

8. Социализация – обеспечивает усвоение образцов поведения, социальных норм и ценностей, позволяющих успешно функционировать в обществе [Мещеряков, Зинченко, 2004, с. 354].

Использование игровой деятельности в процессе изучения языка позволяет сделать учебный процесс творческим и интересным для обучающихся любой ступени обучения, при этом особое внимание уделяется развитию межкультурной компетенции – неотъемлемой части иноязычной коммуникативной компетенции [Алесина, 1987, с. 66–67].

Целью учителя школы является достижение такого качества языковой личности, которое позволит ей приобрести качества посредника культур, не утрачивая при этом собственной культурной идентичности.

Обучение иностранным языкам должно быть направлено на практическое применение навыков, то есть должна формироваться коммуникативная компетенция, которая предполагает достижение цели коммуникативного акта в любой ситуации. Поэтому особую роль в преподавании иностранного языка играют такие формы обучения, как имитационные, деловые, ролевые игры, биографическая рефлексия, проекты и т. д. [Кувшинов, 1993, с. 26–28].

Рассмотрим описание некоторых форм игровой деятельности, возможных для применения на занятиях в учебных заведениях.

Имитационные игры сочетают в себе такие элементы, как кооперация, соревнование. Участники этой игры могут оценить свои способности работы в команде и проявить аналитические, лидерские и другие деловые качества.

Суть ролевой игры заключается в перевоплощении обучающегося в того или иного персонажа и действия в соответствии с поставленной игровой задачей. Ключевым образовательным моментом в таких играх является именно процесс перевоплощения, то есть развитие умения смотреть на окружающий мир глазами другого человека.

Педагогическая и дидактическая ценность деловой игры состоит в том, что она позволяет ее участникам раскрыть себя, научиться занимать активную жизненную позицию, определиться с выбором будущей профессии.

Под биографической рефлексией подразумевается осмысление собственной биографии и последующее выяснение основ своей собственной идентичности и форм её проявления в повседневной жизни и дальнейшее сравнение с жизнью сверстников за рубежом.

Использование разного рода игр при проведении занятий даёт широкие возможности объединения рационального и эмоционального компонентов обучения. Их применение позволяет, кроме прочего, компенсировать информационную перегрузку, организовать для учащихся режим психологической разгрузки, что в конечном итоге способствует лучшему усвоению знаний и навыков общения. Игры, предъявляя высокие требования к уровню квалификации преподавателя, позволяют создать на уроке творческую, непринужденную атмосферу, одновременно указывая пути решения проблем в конкретных ситуациях общения. Игровая деятельность влияет на развитие внимания, памяти, мышления, воображения, всех познавательных процессов.

Основной проблемой изучения иностранного языка является то, что обучающиеся находятся за рамками языковой среды. Поэтому учитель вынужден воссоздавать данную среду и моделировать иноязычное общение во время урока. Включение игровой деятельности в процесс обучения раскрепощает, мотивирует и стимулирует обучающихся к дальнейшему изучению культуры другой страны. При этом школьники учатся находить необходимую информацию, преобразовывать ее, вырабатывать на ее основе планы выхода из любой проблемной ситуации межкультурного общения. Кроме того, во время игры преодолеваются стереотипы, межкультурный шок, предрассудки и страх ошибок в устной речи, то есть языковой барьер. У ребят обогащается словарный запас, их речь становится более насыщенной и свободной.

Отечественные и зарубежные психологи, такие как Л. С. Выготский, З. М. Истомина, Р. И. Жуковская, И. А. Зимняя, Е. И. Негневицкая, Ф. Фребель, Ж. Пиаже, отмечают, что игра – это наиболее эффективная форма обучения культуре страны изучаемого языка. Игра формирует у детей адекватное отношение к окружающей действительности, активизирует познавательные процессы: внимание, мышление, память.

Для совершенствования межкультурной компетенции наиболее эффективны уроки, моделирующие ситуации, которые могут случиться с гостем другой страны во время путешествия, экскурсии. На помощь приходит ролевая игра, конкурсы, викторины. Игровые приемы обеспечивают более высокую, по сравнению с традиционной методикой, степень проявления обучающимся познавательной самостоятельности, происходит переход с позиции объекта обучения на позицию субъекта деятельности и общения. Кроме сюжетно-ролевых игр используются игры с правилами, творческие игры, например, конструкторские, драматизация и другие.

Каждый урок должен быть грамотно спланирован и иметь свой сюжет, а все действия на уроке соответствовать его цели. Таким образом, познавательная деятельность обучающихся становится наиболее эффективной.

Другими средствами, обеспечивающими наибольшую активность учащихся на уроке, являются:

- мотивированность заданий, выполняемых обучающимися;
- использование разнообразных видов речевой деятельности: диалог, монолог, полилог;
- использование наглядных материалов; театрализация;
- насыщенность материала новой лексикой;
- групповая форма познавательной деятельности;
- дифференцированный подход к обучающимся;

- комфортная и творческая атмосфера на уроке.

Таким образом, каждое действие обучающегося во время урока, должно соответствовать цели урока и быть мотивированным:

- необходимо не просто задавать вопросы по теме, а, допустим, примерить на себя роль корреспондента и взять интервью у звезды.
- не просто переписать текст поздравления, а оформить открытки, разложить их в конверты и подарить друзьям и родным.

Обучение иностранному языку предполагает формирование вторичной языковой личности, что подразумевает не только овладение методами и приемами получения информации о другой стране, но и формирование у детей бережного отношения к иностранному языку, понимание его как части культуры.

Игра является средством умственного развития, т.к. активизирует различные умственные процессы. Применение игровых ситуаций во время урока повышает качество знаний и интерес к предмету, помогает обучающимся лучше усваивать сложный материал. К тому же, игры снимают усталость, напряженность умственного труда, повышают работоспособность обучающихся.

Таким образом, игра – это эффективный способ повышения качества и продуктивности обучения иностранному языку. Использование различных игр даёт хорошие результаты, позволяет сконцентрировать внимание ребят на главном – овладении речевыми навыками в естественной разговорной ситуации.

Включение игровой деятельности в процесс обучения раскрепощает, мотивирует и стимулирует обучающихся к дальнейшему изучению культуры другой страны. При этом школьники учатся находить необходимую информацию, преобразовывать ее, вырабатывать на ее основе планы выхода из любой проблемной ситуации межкультурного общения. Кроме того, во время игры преодолеваются межкультурный шок и страх ошибок в устной

речи, то есть снимается языковой барьер. У обучающихся обогащается словарный запас, их речь становится более насыщенной и свободной.

Выводы по главе 1

Благодаря последним исследованиям в области социолингвистики и социальной психологии стало очевидно, что для полноценного общения на иностранном языке необходимо не только умение владеть языковым материалом, но и знать специфические понятия, свойственные той или иной человеческой общности. Незнание этого внеязыкового материала является препятствием в процессе общения и вызывает взаимное непонимание. Язык – это часть культуры. Одно не может существовать без другого. Однако иногда на практике этот принцип реализуется формально, так как существует множество объективных и субъективных проблем, которые могут усложнить изучение иностранного языка, например, этноцентризм, стереотипы, предрассудки, а также межкультурный шок.

В этой главе были рассмотрены точки зрения российских и зарубежных ученых на определение и структуру межкультурной компетенции. Одни считают, что МК включает в себя общекультурологические и культурно-специфические знания. Другие исследователи полагают, что основными компонентами являются навыки эффективного общения. А третьи говорят о важности развития межкультурной психологической восприимчивости. Мы проанализировали все точки зрения, и сформулировали свое определение понятия «межкультурная компетенция», которое основывается на когнитивном, деятельностном и личностном компонентах.

Было также доказано, что процесс формирования межкультурной компетенции у детей раннего возраста приносит очевидные положительные сдвиги в их интеллектуальном развитии. А игровые технологии являются неотъемлемым условием при формировании МК, что было теоретически обосновано.

ГЛАВА 2. ОПЫТНО-ПОИСКОВАЯ РАБОТА ПО ФОРМИРОВАНИЮ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ПОСРЕДСТВОМ ИГРОВЫХ ТЕХНОЛОГИЙ НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В НАЧАЛЬНОЙ ШКОЛЕ

2.1. Критерии оценивания УМК по английскому языку на предмет реализации межкультурного подхода

Для реализации данного подхода в практике обучения нужен квалифицированный специалист-учитель, который сам должен обладать большим количеством информации о культуре страны изучаемого языка, ее традициях, обычаях, населении. А также большое внимание должно уделяться отбору учебных пособий, так как работа с ними занимает важное место в процессе обучения. Именно поэтому целью данной работы является создание списка требований, то есть критериев, с помощью которого можно будет эффективно отслеживать уровень способствования становлению образованного, толерантного, разносторонне развитого человека, который предлагают современные учебники.

Для анализа были отобраны учебники, входящие в список рекомендованных для использования в 2014 и 2015 годах федеральным образовательным стандартом. Все пособия изданы домом печати «Просвещение» и активно используются в школах. Во время учебной практики автора обучающиеся занимались именно по этим учебникам, поэтому в дальнейшем мне бы хотелось провести апробацию моей работы с помощью них.

В разработанные критерии вошли именно те аспекты, которые и составляют межкультурный подход и описаны в теоретической главе.

Критерии:

1. Аутентичность текстов и заданий к ним. Обучение языку неотделимо от знакомства с культурой стран, где говорят на этом языке, с особенностями

быта и менталитета их граждан. Но разве возможно изучать культуру другой страны читая текст, написанный не в ней и не ее жителем. Именно поэтому критерий аутентичности учебных текстов приобретает большую значимость при реализации межкультурного подхода. Максимальное количество баллов по данному аспекту – 6. Мы условно разделили его на два пункта, а именно реализацию его в аудировании, за которую учебное пособие может получить 0-3 балла (0 – аутентичные аудиозаписи отсутствуют, 1 – присутствует недостаточное количество аутентичных аудиозаписей, 2 – присутствуют аутентичные аудиозаписи, однако, не в достаточном объеме, 3 – все аудиозаписи аутентичны). Вторым пунктом является реализация принципа аутентичности в чтении, за который учебник также может получить 0-3 балла (0-аутентичные тексты отсутствуют, 1 – присутствует недостаточное количество аутентичных текстов, 2 – присутствуют аутентичные тексты, однако, не в достаточном объеме, 3 – все тексты аутентичны).

Аудирование – 3;

Чтение – 3;

2. Межкультурная ситуативная обусловленность заданий на письмо и говорение является вторым пунктом, который, на наш взгляд является неотъемлемым. За него учебник может получить 6 баллов. Дело в том, что формирование коммуникативных умений в говорении, аудировании, чтении и письме должно происходить в реальных ситуациях общения. Таким образом, учебник может получить 3 балла за реализацию этого пункта в говорении (0 – межкультурные ситуации для общения неприменимы в реальной жизни, 1 – ситуации межкультурного общения являются применимыми в реальном акте коммуникации, однако, на практике используются редко, 2 – присутствуют общепринятые ситуации, однако, не объяснено с какой целью выполняется то или иное задание, 3 – все межкультурные ситуации говорения применимы в повседневной жизни). Учебное пособие может получить 3 балла за реализацию этого пункта в письме (0 – ситуации для письма неприменимы в реальной жизни, 1 – ситуации письма являются применимыми в реальной

коммуникации, однако, на практике используются редко, 2 – присутствуют общепринятые ситуации, однако они ничем не мотивированы, не объяснено с какой целью выполняется то или иное задание, 3 – все ситуации, предложенные для отработки умения письма, применимы в повседневной жизни).

Говорение – 3;

Письмо – 3;

3. Равный объем заданий, направленных на познание как иноязычной, так и родной культур – максимальные 4 балла. обучающиеся должны получать в равном количестве общекультурологические и культурно-специфические знания, информацию о культуре своей страны и о культуре англоговорящих стран, так как обучение иностранному языку должно стимулировать обучающихся проявлять как можно больший интерес к культуре других стран, соотнося ее с культурой своей родины. Таким образом, воспитывается патриотизм, гордость за свою страну, а также признание наличия других культур и уважительного отношения к ним.

4. Акцент на языковые явления, отсутствующие в родном языке. Строй изучаемого языка также является собой культуру страны, которая говорит на нем, ведь в английском языке существует масса конструкций, грамматических явлений, звуков и много другого, чего нет в русском. Это и модальность, и артикли, и выражение согласия\несогласия, и прочее). Поэтому из максимальных 12 баллов учебное пособие может получить 3 балла за реализацию данного положения в обучении грамматике (0 – нет обучения грамматике, 1 – недостаточно грамматических знаний, 2 – нет упора на конструкции и понятия, отсутствующие в русском языке, 3 – в учебнике изучается большое количество разнообразных конструкций, отсутствующих в родном языке), фонетике (0 – нет обучения фонетике, 1 – дано недостаточно фонетических знаний, 2 – нет упора на звуки и звуко сочетания, отсутствующие в русском языке, 3 – в учебнике большое внимание уделяется изучению фонетического строя языка во всем его

многообразии), лексике (0 – нет обучения лексике, 1 – дано недостаточно лексических знаний, 2 – нет упора на слова, словосочетания и выражения, отсутствующие в русском языке, 3 – в учебнике большое внимание уделяется изучению лексического строя языка во всем его многообразии), орфографии (0 – нет обучения орфографии, 1 – дано недостаточно орфографических знаний, 2 – нет упора на буквы, их прописание, правописание слов, 3 – в учебнике большое внимание уделяется изучению орфографического строя языка во всем его многообразии).

Грамматика – 3;

Фонетика – 3;

Лексика – 3;

Орфография – 3;

5. Задания на развитие коммуникативных умений должны способствовать преодолению языкового барьера, так как обучающийся должен применять полученные в школе знания на практике, в общении с представителями других стран и не должен бояться высказывать свою точку зрения как при говорении (0 – нет заданий развивающих способность излагать свою позицию, начинать и поддерживать диалог, 1 – мало заданий развивающих способность излагать свою позицию, начинать и поддерживать диалог, 2 – задания, имеющие коммуникативную направленность не подсказывают обучающимся, как можно преодолеть трудности, которые могут возникнуть в процессе межкультурного общения, 3 – языковой барьер эффективно преодолевается за счет предоставления большого количества теоретических знаний, различных фраз, оборотов, знания этикета беседы, и заданий направленных на применение полученных знаний) так и при письме (0 – нет заданий развивающих способность излагать свою позицию, оформлять текст, приводить аргументы, 1 – мало заданий развивающих способность излагать свою позицию, оформлять текст, приводить аргументы, 2 – задания, имеющие коммуникативную направленность не подсказывают обучающимся, как можно преодолеть трудности, которые могут возникнуть в

процессе межкультурного общения, 3 – языковой барьер эффективно преодолевается за счет предоставления большого количества теоретических знаний, различных фраз, оборотов, знания структуры текста на английском языке, и заданий направленных на применение полученных знаний).

Письмо – 3;

Говорение – 3;

6. Содержание текстов и заданий должно способствовать формированию толерантности. За данный аспект учебник может получить максимум 4 балла (0 – не поднимается проблема толерантности, 1 – предоставленный материал возвышает только культуру страны, в которой написан учебник, 2 – недостаточно материала, который смог бы сформировать положительное отношение к другим странам, 3 – формируется осознанное, уважительное и доброжелательное отношение к другому человеку, его мнению, мировоззрению, культуре, языку, вере, гражданской позиции, к истории, культуре, религии, традициям, языкам, ценностям народов России и народов мира).

7. Наличие игровых приемов в формировании межкультурной компетенции. Изучение культуры должно быть не только познавательным, но и интересным для обучающихся. Нужно, чтобы подача учебного материала шла наряду с игровыми приемами, чтобы обучающиеся не просто знакомились с культурой страны изучаемого языка, но также могли примерить на себя разнообразные роли, чувствовать культуру в различных ее проявлениях, чтобы глубже понять жителей другой страны, их язык, традиции, нравы. Учебник может получить по данному критерию максимум 2 балла, при условии, что игровые методики активно применяются при изучении культуры другой страны. Получить 1 балл, если игры используются, но не всегда. И получить 0 баллов, если данный подход к обучению не использован.

2.2. Анализ УМК по английскому языку на предмет реализации межкультурного подхода

Максимальная оценка, которую может получить учебник за реализацию межкультурного подхода к обучению иностранным языкам – 40 баллов (см. Приложение 1 «Таблица критериев»).

Учебник английского языка «Starlight» для 3 класса издательства «Просвещение» и «Express publishing», выпущен в 2011 году. Является главной книгой комплекса «Звёздный английский» и предназначается для обучающихся общеобразовательных учреждений и школ с углублённым изучением иностранного языка. В учебнике содержится большое количество упражнений, нацеленных на формирование обще-учебных навыков и умений. Само издание очень красочное, что делает процесс обучения более увлекательным, таким образом мотивируя обучающихся к дальнейшему изучению английского языка. Учебник получил одобрение РАО и РАН на соответствие ФГОС начального общего образования и стоит в списке рекомендованных ФГОС учебников в 2014-2015 годах.

1. Аутентичность текстов и заданий к ним. В учебнике содержится большое количество аутентичных материалов, особенно направленных на развитие умений аудирования и чтения. Материал представлен в основном в виде комиксов, которые красочно оформлены, а их герои сопровождают обучающихся на протяжении всего учебника.

Аудирование. Умение аудирования развивается на уровне пения аутентичных песен, что абсолютно соответствует возрастным особенностям обучающихся данной ступени. Наличие разнообразного песенного материала позволяет вести процесс обучения в игровой форме. Например, на странице 12 представлена песня, которая помогает выучить все цвета:

«Hello purple, hello blue

Red for me and green for you...»

За этот пункт учебник получает 3 балла.

Чтение. Коммуникативное умение чтения развивается в данном

учебнике за счет чтения аутентичных стихотворений, а также отрывков из произведений. Так, на странице 86 представлен большой стих, позволяющий лучше запомнить части тела – *ears, head, tail, legs* и т.д.:

«I've got hair on my ears

I've got hair on my head

I've got hair on my tail

I've got hair on my legs»

Учебник получает 3 балла за этот пункт.

2. Типичность ситуаций общения в заданиях на различные коммуникативные умения. Учебник предлагает те ситуации общения, которые обучающийся может использовать в разговоре с носителями иностранного языка. Таким образом, становится очевидной нацеленность на межкультурный диалог. Например, на странице 4 показано, какими фразами нужно пользоваться при знакомстве. На странице 5 – как спросить: «Сколько тебе лет?». А на странице 13 обучающимся предлагается заполнить пропуски в тексте о себе – так отрабатывается умение письма, характерное именно для англоговорящих людей. Однако типичных ситуаций, побуждающих применять навыки письма, представлено значительно меньше, чем ситуаций говорения. За это мы снимаем 1 балл из возможных 6 за данные пункты (максимальный балл – 3 за говорение и 2 балла за развитие навыка письма).

3. Равный объем заданий, направленных на познание как иноязычной, так и родной культуры. Учебник получает максимальный балл за данный пункт, а именно 4, так как данное пособие дает обучающимся общекультурологические и культурно-специфические знания и составлено по принципу познания иностранной культуры через изучение собственной. Так, на странице 6 мы видим персонажей Диснея, таких как Гуффи, Шрек, Микки Маус и другие, а на странице 7 – карикатурно изображенных отечественных звезд: фигуриста Евгения Плющенко, ведущую телевидения Оксану Фёдорову, актера Сергея Безрукова и так далее. Но основную часть книги занимает история о Сивке-Бурке, которая дает возможность изучить значения

русских понятий на английском языке, например, «*village*» – «деревня», «*potato*» – «картофель» и так далее. А на страницах 34-35 мы видим очень полезный материал о представителях разных стран.

4. Акцент на языковые явления, отсутствующие в родном языке. Учебник получает 9 баллов из возможных 12, так как внимание уделяется практически всем навыкам, кроме орфографии, что является основным недостатком. Изучается и специфичная для английского языка лексика (профессии – *fireman*, *postman*, страница 48), и уникальные грамматические явления, такие как глагол «*to be*» (стр. 44) или неопределенные артикли (стр. 20).

5. Задания на развитие коммуникативных умений должны способствовать преодолению языкового барьера. Пособие получает 2 балла за возможных 6, так как умения письма и говорения развиваются недостаточно, чтобы преодолеть языковой барьер. Особенно это касается навыка письма, как было сказано выше, ему практически не уделяется внимание.

6. Содержание текстов и заданий должно способствовать формированию толерантности к проявлениям культуры жителей других стран. Учебник получает 4 балла из возможных 4. Воспитанию толерантности способствует удачное оформление учебника: на картинках зачастую представлены как афроамериканцы, так и европейцы. Для чтения в данном пособии представлены наиболее интересные материалы, с точки зрения развития толерантности и принятия моральных норм и национальных ценностей других культур. Так, на странице 25 мы знакомимся с детьми, проживающими в разных странах, а на странице 38 узнаем достопримечательности Австралии, России, Великобритании и США.

7. Наличие игровых приемов в формировании межкультурной компетенции. Учебник получает 0 баллов, так как игровые приемы в нем полностью отсутствуют, не только для знакомства с культурой, но и для преодоления языкового барьера. Кроме составления диалогов, обучающиеся никак не контактируют ни с друг с другом, ни с учителем.

Применительно к разработанным нами критериям учебное пособие «*Starlight*» для 3 класса школы с углубленным изучением английского языка получает 30 баллов из возможных 40. В целом учебник производит хорошее впечатление, с его помощью обучающиеся имеют возможность познать как культуру англоязычных стран, так и культуру своей родины, что является несомненным его достоинством. Но, на наш взгляд, учебник станет гораздо качественнее, если в него будут внесены дополнительные задания по развитию умения письма, а также игровые методики для формирования межкультурной компетенции.

Учебник «*English*» для 8 класса школ с углубленным изучением английского языка, лицеев и гимназий (издательство «Просвещение», авторы – Афанасьева О. В. и Михеева И. В.). Рекомендован ФГОС и допущен Министерством образования Российской Федерации.

1. Аутентичность текстов и заданий к ним. Учебник предлагает большое количество аутентичных материалов. В каждом разделе представлены различные тексты англоговорящих авторов. Например, на страницах 28-29 обучающимся предложено прочитать текст Пола Дженнингса (*Paul Jennings*) под названием «*Malcolm's story*», в котором типичный английский школьник рассказывает об испытываемых им трудностях в процессе обучения, что дает обучающимся больше знаний о системе образования в Англии. По нашему мнению, за реализацию критерия аутентичности в чтении учебнику можно выставить 3 балла. Аудиозаписи для отработки умения аудирования также являются аутентичными, обучающиеся должны прослушать ту же историю «*Malcolm's story*» после прочтения текста. А на странице 41 обучающиеся должны прослушать стихотворение, написанное Робертом Фростом (*Robert Frost*): «*The road not taken*». Следует отметить, что после упоминания каждого аутентичного автора внизу страницы дается ссылка на его краткую биографию. За это учебник получает дополнительные 3 балла.

2. Типичность ситуаций общения в заданиях на различные

коммуникативные умения. В учебнике «*English*» представлены наиболее часто используемые в повседневной жизни ситуации общения. На странице 115 обучающиеся должны составить свой диалог о покупке: а) одежды, б) обуви, в) еды, г) подарков. Таким образом, если придется делать выбор в магазине страны изучаемого языка, это не составит обучающимся труда. Мы даем 3 балла за реализацию данного критерия в обучении умениям письма и говорения из возможных 6 баллов, так как учебник не предлагает изучить типичные фразы, используемые в письменной речи.

3. Равный объем заданий, направленных на познание как иноязычной, так и родной культур. Учебник получает 4 балла за соблюдение данного принципа. Обучающиеся изучают как культуру стран говорящих на изучаемом языке (страница 190, текст «*Canada*»), так и особенности своей страны (страница 19, задание составить диалог о путешествии по Москве).

4. Акцент на языковые явления, отсутствующие в родном языке. Культуре языка в данном пособии уделяется большое внимание. Так, мы видим на странице 13 разъяснение употребления сослагательного наклонения. В каждом разделе имеется список незнакомых слов с их толкованием на английском языке. На странице 31 мы видим задание: изложить смысл текста, но используя новые лексические единицы. Особенно важно здесь употребление фразовых глаголов, то есть той части лексического строя английского языка, которой нет в русском языке (*to show off* – страница 22). Также после незнакомых слов мы видим транскрипции, что способствует освоению фонетики. Правописание формируется лишь косвенно, то есть через чтение, заучивание новых слов, употребление их в письменных заданиях, именно поэтому за этот раздел учебник получает 9 баллов из 12.

5. Задания на развитие коммуникативных умений должны способствовать преодолению языкового барьера. Навыки говорения развиваются в данном пособии достаточно эффективно. Присутствует большое количество заданий с коммуникативной направленностью, таких как «*Describe the activity you would like to do as your future career. Share your ideas*

with classmates». Большое количество заданий направлено и на устранение своеобразного «страха» перед необходимостью устно выразить свою мысль, который присутствует у многих. Они сформулированы как «*Express the same in English*», «*Paraphrase it*». Мы даем учебнику 3 балла, так как коммуникативные умения формируются неравномерно: письму уделяется мало внимания.

6. Содержание текстов и заданий должно способствовать формированию толерантности и преодолению стереотипов. Формирование толерантности в учебнике ведется не прямо, а скорее косвенно, при изучении, например, жителей разных стран (*Denmark – Danes, Britain – British*). Ставим 2 балла из возможных 4.

7. Наличие игровых приемов в формировании межкультурной компетенции. На странице 129 мы видим пример ролевой игры «*Tell the story pretending that you are a) the boy's mother b) one of his sister's or a friend*», это позволит обучающимся глубже познакомиться с жизнью сверстников из другой страны, узнать их интересы, распорядок дня, семейные традиции. На 136 странице нам предлагают организовать показ мод в классе. Данное упражнение поможет ознакомиться с модой в Англии, что также позволит лучше понять эту страну, ее культуру, традиции. Учебник получает 1 балл за наличие игровых методик в обучении, так как, на наш взгляд, их может быть больше.

Таким образом, учебник для 8 класса «English» авторов Афанасьевой О. В. и Михеевой И. В. является высококачественным пособием для изучения английского языка. Он воссоздает широкую картину жизни людей в разных странах, разнообразных проявлений культуры и национальных особенностей. Учебник стимулирует любознательность подростка, побуждает его активно и заинтересованно познавать окружающий мир, любить свою родину и уважать жителей других стран. Однако минусом данного пособия является недостаточное использование игровых приемов в обучении. Обучающиеся восьмых классов, безусловно, были бы заинтересованы внедрением новых

нестандартных способов изучения материала.

Данное пособие получает 28 баллов из возможных 40. На наш взгляд, не всем коммуникативным умениям в нем уделяется достаточно внимания. Однако, с точки зрения изучения культуры страны изучаемого языка, учебник показывает, насколько разнообразен мир вокруг нас, показывает людей разных культур и национальностей, что, несомненно, воспитывает уважение к их традициям и обычаям, способствует усовершенствованию качества межкультурного общения.

Учебник «English» для учащихся 11 класса общеобразовательных учреждений и школ с углубленным изучением английского языка Афанасьевой О. В. и Михеевой И. В. (издательство «Просвещение», учебник имеет гриф «Рекомендовано Министерством образования и науки РФ» и входит в список рекомендованных ФГОС учебников за 2014-2015 годы). Учебник написан в русле коммуникативно-ориентированного обучения иностранным языкам в контексте диалога культур.

1. Аутентичность текстов и заданий к ним. В учебнике много материала для тренировки коммуникативного умения чтения, однако, большинство текстов не являются аутентичными, так как составлены именно с целью обучения иностранному языку – 1 балл. Для аудирования в учебнике представлено большое количество аутентичного материала, за что он и получает 3 балла. Например, на странице 56 обучающиеся должны прослушать стихотворение Томаса Мора (Thomas Moor) «The Minstrel Boy» и выявить проблему, поднятую в нем. Подобные задания помогают обучающимся познакомиться с творчеством известных английских писателей и поэтов, а также с проблемами, которые волновали людей их времени.

2. Типичность ситуаций общения в заданиях на различные коммуникативные умения. Ситуативность обучения является основным принципом данного пособия, так как все темы, предложенные для отработки навыков говорения (страница 18 – «Work in pairs and make up a dialogue between two students going home after the party a discussing thy following: a) the

way they felt during the party; b) the students' early escape») и письма (страница 121 – «Write argumetive essay. Imagine that you acre choosing between living in a big city and living in a village. Prove your point») являются применимыми в реальной жизни в процессе коммуникации. Пособие получает 6 баллов.

3. Равный объем заданий, направленных на познание как иноязычной, так и родной культур – 2 балла. В данном учебнике больше внимания уделяется культуре своей страны. Например, в первой теме «*Music*» обучающиеся изучают творческие биографии всемирно известных российских композиторов (страница 8, текст «*Russian composers*»). Но английским музыкантам не уделяется должного внимания, что не способствует расширению кругозора обучающихся относительно страны изучаемого языка.

4. Акцент на языковые явления, отсутствующие в родном языке. Учебник развивает навыки грамматики, что дает возможность обучающимся повысить культуру языка (страница 32 – «*Focus on syntax: more information about memres of the sentence*», страница 29 – пополнение запаса фразовых глаголов). После каждого нового слова имеется транскрипция, что дает возможность отрабатывать и совершенствовать фонетические навыки. Также уделяется внимание особенностям употребления лексических единиц, отсутствующих в родном языке (страница 19 – объяснение различий между предлогами *beyond* и *behind*). Орфография не изучается как таковая, она лишь используется обучающимися с опорой на знания, полученные на ранних этапах обучения. Учебник получает оценку 9 баллов из 12.

5. Задания на развитие коммуникативных умений должны способствовать преодолению языкового барьера. Учебник предлагает большое количество заданий, которые способствуют уменьшению «страха» перед выступлением на публике, выражением и доказательством своей позиции, например, страница 58 – *«Project work: prepare a presentation devoted to one of these: a) a composer; b) an opera or ballet; c) one of trends in music»*. Умение письма развивается наряду с говорением, в каждом разделе есть параграф, посвященный правилам написания эссе, писем и так далее. Есть и соответствующее теме задание применить изученные правила, написать практическую работу (страница 177 – дана структура эссе: *introduction, arguments «for», arguments «against», conclusion*). Мы даем учебнику 6 баллов.

6. Содержание текстов и заданий должно способствовать формированию толерантности – 4 балла. В УМК Афанасьевой О. В. и Михеевой И. В. представлено большое количество сведений как о культуре своей страны, так и о культуре других стран. Это проявляется в изучении творчества иностранных и российских композиторов, знакомстве с достопримечательностями разных стран (стр. 129), реками, горами и озерами (стр. 131), прослушивании аудиозаписей о разных странах и городах (стр. 178 – стих Самуэля Роджерса (*Samuel Rogers «Venice»*)).

7. Наличие игровых приемов в формировании межкультурной компетенции. Учебник получает 0 баллов, так как игровые приемы в нем полностью отсутствуют, не только для знакомства с культурой, но и для преодоления языкового барьера. Судя по учебнику, его авторы считают нецелесообразным использовать игровые методы обучения в 11 классе.

В учебнике «*English*» для учащихся 11 класса, с нашей точки зрения, не учтены все требования, сформулированные в намеченных нами критериях оценки. Таким образом, учебное пособие получает 31 балл из 40. Оно не в полной мере способствует формированию у нового поколения целостного, социально ориентированного взгляда на мир в его органичном единстве, воспитывает уважительное отношение к истории и культуре других народов, чего требует на данном этапе обучения ФГОС ССО. Для достижения 40 баллов ему не хватает разнообразия методик обучения, а также равномерного развития всех видов речевой деятельности.

Наиболее оптимальным, на наш взгляд, является учебник «*English*» для учащихся 11 класса общеобразовательных учреждений и школ с углубленным изучением английского языка Афанасьевой О. В. и Михеевой И. В. (издательство «Просвещение», учебник имеет гриф «Рекомендовано Министерством образования и науки РФ» и входит в список рекомендованных ФГОС учебников за 2014-2015 годы). Данное пособие оставило о себе хорошее впечатление. Учебник предлагает большое количество аутентичных материалов. В каждом разделе представлены тексты англоговорящих авторов, а также наиболее часто используемые в повседневной жизни ситуации общения. Но в данном пособии отсутствуют игровые технологии, что, с нашей точки зрения, не способствует глубокому усвоению учебного материала. В учебнике большое внимание уделяется особенностям культуры своей страны, но недостаточно содержится материала, посвященного традициям, обычаям и культуре стран, говорящих на изучаемом языке.

Проведенный анализ показывает, что в УМК недостаточно представлена база для формирования межкультурной компетенции у обучающихся. Это подтверждает необходимость поиска дополнительных способов развития данной компетенции и разработки комплекса игровых технологий.

2.3. Диагностика уровня сформированности межкультурной

компетенции у обучающихся начальных классов

Диагностирование является важной составляющей процесса формирования межкультурной компетенции. Контроль на ранних этапах обучения систематизирует межкультурные знания и умения учащихся, своевременно выявляет несовершенства учебного процесса и даёт возможность их исправить. Для того чтобы наиболее объективно измерить уровень компетенции, мы предлагаем тестирование, направленное на диагностику исходного уровня сформированности МК и полученных результатов после обучения (см. Приложение 3). Сравнение результатов тестирования до проведения эксперимента по введению игровых технологий в процесс формирования межкультурной компетенции и после его применения дает понять, насколько повысился уровень сформированности МК.

Данное исследование для удобства следует разделить на три этапа:

1. Этап диагностики. Задачей данного этапа является измерение уровня сформированности межкультурной компетенции у обучающихся начальной школы. Обучающимся предлагается пройти тестирование.

Тестирование составлено на основе структуры межкультурной компетенции, разработанной нами в предыдущей главе, и позволяет выявить уровень сформированности МК по трем компонентам:

- Когнитивный компонент подразумевает систему знаний, которая включает в себя знание культурных особенностей как своей страны, так и страны изучаемого языка (знание детской художественной литературы, национальных праздников, музыкальных инструментов, видов спорта, национальной кухни, достопримечательностей);
- Деятельностный компонент предусматривает навыки и умения приспособливать свои знания к новой культурной среде и применять их на практике, быстро адаптироваться к предлагаемым обстоятельствам,

использовать вербальные и невербальные средства, взаимодействовать с представителями других культур (владение невербальными способами общения, общеизвестными фразами);

- Личностный компонент предполагает наличие таких качеств личности, как толерантность, терпимость, патриотизм, эмпатия.

2. Этап формирования. Задачами данного этапа являются разработка, внедрение и апробация комплекса игр, направленного на формирование межкультурной компетенции учащихся. Методом исследования является эксперимент, который представляет собой внедрение комплекса игровых технологий в процесс формирования межкультурной компетенции.

3. Этап контроля. На данном этапе проводится повторное контрольное тестирование; сравнительный анализ результатов до эксперимента по введению игровых технологий в процесс формирования межкультурной компетенции и после его проведения; подведение итогов исследования.

2.4. Комплекс игровых технологий, направленных на совершенствование межкультурной компетенции

Важным условием формирования МК на начальном этапе является использование игровых технологий, направленных на развитие данной компетенции в различных видах речевой деятельности. Комплекс игр, направленный на формирование межкультурной компетенции – это система игр, имеющая двухуровневую структуру, позволяющую применять данные игровые технологии для любого УМК начальной школы при обучении английскому языку. Комплекс игровых технологий строится на основе разграничения двух критериев для классификации: 1. Тема ФГОС; 2. Вид игровой технологии. При разработке комплекса игр учитываются следующие факторы: 1) цель; 2) речевые действия обучающихся; 3) форма и содержание игры; 4) результат выполнения игры; 5) материал: вербальный

и невербальный (текст или картинки); 6) формы выполнения игры: индивидуально, в парах или в группе.

Хотелось бы сделать несколько важных предварительных замечаний, касающихся всех игр, представляемых в этой главе. Прежде всего, – о роли учителя в различных игровых ситуациях, в интерактивном общении с обучающимися. С нашей точки зрения, учитель не должен подчеркивать свою «руководящую» роль в ходе беседы. Он старается общаться с ребятами на равных, так же, как и они, увлеченно решает игровые задачи, ищет ответы на поставленные вопросы (а точнее, мягко и ненавязчиво подводит участников игры к самостоятельному решению возникающих проблем). Это вызывает доверие между учителем и обучающимися, добавляет азарта, делает процесс познания более эффективным.

Во-вторых, в предлагаемом нами комплексе игр заложен элемент состязательности. Однако, поощряя творческое соперничество, мы бы высказались за осторожное, корректное его применение. Подводя итог игры, учитель не должен, по нашему мнению, выставлять персональные оценки каждому из ребят, называть первых и последних. Это может вызвать ненужные обиды и эмоции. Как показывает опыт, гораздо более продуктивно подводить итог командной, а не индивидуальной борьбы. Помимо прочих плюсов, такой подход воспитывает командный дух, чувство ответственности перед товарищами, дает дополнительный творческий импульс.

И последнее замечание – логическим завершением проведенной игры должна стать рефлексия, коллективное подведение итогов всеми ее участниками. Организовав такое обсуждение, учитель, а вместе с ним и его обучающиеся, получают возможность закрепить полученные знания и навыки межкультурного общения.

Проведение игры можно разделить на следующие этапы:

1. *Подготовительный этап.* Этот этап включает предварительную работу учителя и учащихся.

Подготовка учителя предусматривает:

- Выбор темы игры и формулирование проблемы;
- Отбор и повторение необходимых языковых средств;
- Уточнение цели игры;
- Распространение среди учащихся информационных материалов, отражающих содержание предстоящей игры;

- Подготовка необходимого оборудования и раздаточных материалов.

Подготовка учащихся заключается в следующем:

- Изучение информационных материалов, отражающих содержание предстоящей игры;

- Поиск дополнительных данных по заранее объявленной теме игры.

2. *Проведение игры.*

3. *Заключительная рефлексия, коллективное подведение итогов прошедшей игры.*

Ниже представлен комплекс игр, нацеленный на формирование межкультурной компетенции учащихся младших классов.

1. Я и моя семья

• Обсуждения в игровой форме

«История моей семьи»

Цель: воспитание уважительного отношения обучающихся друг к другу, знакомство с национальными особенностями народов, к которым принадлежат семьи одноклассников.

Речевые действия учеников: говорение, аудирование.

Материалы: вербальные и невербальные (фотографии, презентация Power Point, генеалогическое древо).

Форма выполнения игры: индивидуальная, групповая.

Содержание игры: ученики должны презентовать историю семьи и своей фамилии. обучающийся также может рассказать о семейных традициях и обычаях, связанных с его национальностью.

Результат выполнения игры: обсуждение семейных традиций разных народов.

«Её Величество королева Елизавета II»

Цель: отработка времени Present Simple, приобретение навыка планирования времени.

Речевые действия учеников: письмо, говорение

Материалы: вербальные (тексты о королеве Елизавете II), невербальные (фотографии, видео).

Форма выполнения игры: индивидуально.

Содержание игры: обучающимся дается задание представить себя королевой Елизаветой II. обучающиеся должны составить распорядок дня королевы.

Результат выполнения игры: презентация распорядка дня королевы Елизаветы II.

• Игры с соревновательным компонентом

«Английское меню»

Цель: изучение английских традиционных блюд, составление традиционного английского обеда.

Речевые действия учеников: письмо, говорение.

Материалы: невербальные (плакат с изображением традиционных английских блюд: «Жаба в дырке» (*Toad in the hole*), «Воскресный роуст» (*Sunday roast*), «Йоркширский пудинг», «Пастуший пирог» (*Shepherds' Pie*),

«Коммеджный пирог» (Cottage Pie), яйца, бекон, сосиски, жареный хлеб, грибы, запеченные бобы и чай).

Форма выполнения игры: индивидуально.

Содержание игры: учитель на доске вывешивает плакат с изображением традиционных английских блюд. Ученики должны составить свое индивидуальное меню, используя предложенные блюда. Можно также объявить конкурс рисунков на тему «Моё любимое английское блюдо».

Результат выполнения игры: составление традиционного английского обеда.

«Найди сходства там, где их нет»

Цель: воспитание толерантного отношения к представителям других культур, развитие фантазии.

Речевые действия учеников: говорение.

Материалы: невербальные (фотографии представителей разных народов).

Форма выполнения игры: групповая.

Содержание игры: учитель вывешивает на доске или проекторе две картинки, на которых изображены представители разных народов в национальных костюмах. Ученики делятся на две группы, у них есть минута, чтобы найти как можно больше сходств между двумя картинками. Далее ученики предлагают свои варианты.

Результат выполнения игры: побеждает та группа, которая найдет больше сходств в изображениях.

2. Праздники

• Игры с соревновательным компонентом

«Страшилки»

Цель: знакомство с популярным праздником и традициями страны изучаемого языка.

Речевые действия учеников: говорение, аудирование.

Форма выполнения игры: групповая.

Содержание игры: в преддверии Хэллоуина ученикам предлагают придумать в группах шуточные страшилки на английском языке.

Результат выполнения игры: группу-победителя определяют методом голосования.

«Ведьмы»

Цель: знакомство с популярным праздником Хэллоуин и традициями страны изучаемого языка.

Речевые действия учеников: говорение.

Форма выполнения игры: индивидуальная.

Содержание игры: ученикам предстоит придумать и произнести самое «жуткое» заклятие. Причем это шутовское заклинание не обязательно должно содержать осмысленные слова или фразы, это может быть любой набор букв, главное, чтобы он достаточно «грозно» звучал. И, разумеется, нужно будет объяснить одноклассникам на английском языке, что это заклятие означает.

Например: *“Conjunctivitus” – makes your opponent blind.*

Результат выполнения игры: презентация заклятия.

«Праздничный календарь»

Цель: знакомство с праздниками Великобритании и их последовательностью.

Речевые действия учеников: аудирование.

Материалы: невербальные (карточки с названиями национальных праздников).

Форма выполнения игры: групповая.

Содержание игры: ученики делятся на две команды. Каждый получает карточку с названием праздника. Далее по команде учителя ученики должны выстроиться по порядку следования праздников в году.

Результат выполнения игры: побеждает та команда, которая быстрее сможет выстроиться в правильном порядке.

«Символы праздника»

Цель: повторение темы «Праздники Великобритании», развитие мышления.

Речевые действия учеников: говорение.

Материалы: невербальные (карточки с названиями праздников).

Форма выполнения игры: групповая.

Содержание игры: учитель делит класс на четыре команды по названиям известных праздников: Christmas, St. Valentine's Day, Easter, Halloween. Ученики в группе должны составить список ассоциаций и символов своего праздника.

Результат выполнения игры: побеждает та команда, которая назовет больше символов и ассоциаций, связанных с данным праздником.

• Обсуждения в игровой форме

«Угадай праздник»

Цель: повторение темы «Праздники Великобритании», развитие мышления.

Речевые действия учеников: говорение.

Форма выполнения игры: групповая.

Содержание игры: учитель загадывает тот или иной праздник. Ученики, задавая наводящие вопросы, должны выяснить, что загадал учитель.

Результат выполнения игры: ученики отгадывают, какой праздник загадал учитель.

3. Мир моих увлечений

- **Игры с использованием аутентичных стихов, сказок и песен**

«В гостях у сказки»

Цель: знакомство с известными сказками или литературными произведениями страны изучаемого языка.

Речевые действия учеников: чтение, говорение.

Материалы: вербальные (тексты аутентичных сказок), невербальные (декорации, костюмы).

Содержание игры: ученики разбиваются на группы и разыгрывают мини-спектакль по тексту сказки или произведению англоязычного автора.

Форма выполнения игры: групповая.

Результат выполнения игры: презентация мини-спектакля.

- **Игры с соревновательным компонентом**

«Кулинарный поединок»

Цель: изучение кулинарных особенностей и предпочтений людей, живущих в разных странах.

Речевые действия учеников: говорение, чтение.

Материалы: вербальные (интернет-источники).

Оборудование: глобус, компьютер, проектор.

Форма выполнения игры: индивидуальная.

Содержание игры: учитель раскручивает глобус и предлагает ученикам по очереди остановить глобус, указав пальцем любую страну. На следующий урок каждый из учеников должен принести фотографии и презентовать одно из блюд национальной кухни страны, которая ему выпала.

Результат выполнения игры: победит ученик с самым оригинальным и запоминающимся блюдом, которое понравится большинству учащихся.

- **Игры с реквизитом**

«Паспорт путешественника»

Цель: развитие интереса к путешествиям, знакомство с историей и культурой разных стран, их национальными костюмами.

Речевые действия учеников: чтение.

Материалы: макет паспорта и диплома путешественника.

Оборудование: фотоаппарат, компьютер, принтер, реквизит, бумага.

Форма выполнения игры: индивидуальная.

Содержание игры: В течение учебного года (четверти) ученики изучают культуру и обычаи разных стран. Чтобы представить ту или иную страну, ученики приносят на урок национальный головной убор, часть костюма либо другой реквизит. Учитель делает фото каждого ученика в национальном костюме и выдает ему паспорт гражданина представленной страны. В конце года учеников можно поощрить дипломом настоящего путешественника.

Результат выполнения игры: паспорт гражданина представленной страны или диплом путешественника.

4. Страна/страны изучаемого языка и родная страна

- **Подвижные игры**

«Игры разных народов»

Цель: знакомство с национальными играми.

Речевые действия учеников: чтение, говорение.

Материалы: вербальные и невербальные (реквизит для каждой игры).

Форма выполнения игры: индивидуальная, групповая.

Содержание игры: ученикам дается домашнее задание: найти и подготовить все необходимое для одной национальной игры. На следующем уроке каждый ученик презентует свою игру, ученики играют в нее, далее организатор данной игры рассказывает ее историю, ученики делятся своими впечатлениями.

Результат выполнения игры: презентация национальных игр.

«Волна»

Цель: знакомство с достопримечательностями страны изучаемого языка.

Речевые действия учеников: аудирование.

Материалы: невербальные (карточки с изображениями достопримечательностей Великобритании). Для продвинутого уровня на карточках могут быть написаны только названия уникальных мест.

Форма выполнения игры: групповая.

Содержание игры: Ученики выстраиваются в линию у доски. Каждый держит в руках карточку с названием или фотографией той или иной достопримечательности. Учитель читает слова по порядку, сначала медленно, затем ускоряясь. Ученики поднимают свою карточку, когда слышат название изображенного на ней объекта или соответствующего слова.

Результат выполнения игры: В итоге получается своеобразная «волна» из достопримечательностей.

- **Игры с соревновательным компонентом**

«Панорама»

Цель: изучение и запоминание культурных достопримечательностей страны изучаемого языка.

Речевые действия учеников: письмо, говорение.

Материалы: невербальные (фотография панорамы города).

Оборудование: компьютер, проектор, телефон, планшет.

Форма выполнения игры: групповая.

Содержание игры: учитель показывает панораму города, например, Лондона, делит учеников на группы. Можно воспользоваться как статичным изображением, так и предложить ученикам открыть панораму online, используя любые гаджеты. Каждая группа должна выписать все достопримечательности, изображенные на снимке, а затем озвучить их.

Результат выполнения игры: побеждает та группа, которая назовет больше достопримечательностей, изображенных на снимке.

«Туристы»

Цель: знакомство с традициями страны, ее достопримечательностями, необычными местами, интересными фактами из истории Англии.

Речевые действия учеников: говорение.

Материалы: невербальные (фотографии достопримечательностей).

Форма выполнения игры: групповая.

Содержание игры: учащиеся делятся на две группы – экскурсоводы и туристы. Одна группа должна задавать вопросы о достопримечательностях, традициях и обычаях страны, а другая отвечать на них. Учитель должен следить за логичностью и грамотностью вопросов и ответов. Затем команды меняются местами, и тогда туристы выступают в роли экскурсоводов.

Результат выполнения игры: побеждает та команда, которая дала больше грамматически правильных и логически верно выстроенных вопросов и ответов.

«Планирование отпуска»

Цель: знакомство с традициями страны, ее достопримечательностями, необычными местами.

Речевые действия учеников: говорение.

Материалы: невербальные (карта страны, в которую семья отправится в отпуск).

Оборудование: телефоны, планшеты, компьютер.

Форма выполнения игры: групповая.

Содержание игры: класс делится на группы. Каждая группа – это семья, которая планирует отправиться в отпуск. Группе предлагается разработать свой маршрут осмотра достопримечательностей города или страны, оценить примерную стоимость поездки, оговорить возможные трудности и пути их преодоления, изучить прогноз погоды и т.д. Далее ученики – «главы семей» – презентуют свои маршруты.

Результат выполнения игры: учитель организует обсуждение достоинств каждого маршрута.

«Ассоциации»

Цель: восстановление логических связей, повторение основных понятий, связанных с культурой той или иной страны.

Речевые действия учеников: говорение.

Форма выполнения игры: групповая.

Содержание игры: капитан одной из команд обращается к члену другой команды, называет какую-либо страну, например, *Great Britain*. Ученик должен быстро назвать слова, которые ассоциируются с этой страной. *Ex. Great Britain: Big Ben, Union Jack, The Beatles, Shakespeare, Millennium, etc.* Затем с подобными вопросами к соперничающей команде обращается другой капитан.

Результат выполнения игры: побеждает та команда, которая назовет больше ассоциаций.

- **Обсуждения в игровой форме**

«Репортёр»

Цель: изучение событий, произошедших в стране изучаемого языка за последнее время.

Речевые действия учеников: говорение.

Форма выполнения игры: индивидуальная.

Содержание игры: каждый ученик на время игры становится репортером, он должен рассказать о курьезном происшествии, которое случилось в Англии или в другой англоязычной стране за последнее время. Оценивается артистизм, грамотность, логика высказывания, знание общей ситуации в стране, уровня жизни и т.д. Остальные ученики должны прокомментировать отчет коллеги-репортера или предложить свою версию этого происшествия.

Результат выполнения игры: обсуждение того или иного происшествия.

«Правда и ложь»

Цель: знакомство с новыми интересными фактами об истории и культуре страны изучаемого языка.

Речевые действия учеников: говорение.

Оборудование: доска или проектор.

Форма выполнения игры: индивидуальная.

Содержание игры: учитель пишет на доске или показывает на проекторе три утверждения об изучаемой стране. Два из них являются ложными. Задача учеников – найти правдивое утверждение, задавая наводящие вопросы учителю. Для более продвинутого уровня обучения можно предложить ученикам составить собственные утверждения и поработать в парах.

Результат выполнения игры: нахождение верного утверждения.

5. Универсальные игры

- **Подвижные игры**

«Bang bang!»

Цель: развитие скорости реакции, мышления, активация знаний о культуре страны изучаемого языка.

Речевые действия учеников: аудирование.

Материалы: вербальные (список вопросов о культурных особенностях страны изучаемого языка).

Форма выполнения игры: групповая.

Содержание игры: учитель заранее подготавливает список вопросов о культурных особенностях страны изучаемого языка. Класс делится на две команды. Учитель объясняет ученикам, что теперь они ковбои. Из каждой команды вперед выходит по одному игроку. Эти два участника складывают пальцы в виде пистолета. Учитель читает вопрос. Тот из игроков, кто первым отвечает на вопрос правильно, говорит своему сопернику: «Bang bang!», «пораженный» участник присаживается на корточки.

Результат выполнения игры: победитель продолжает состязаться с новым противником.

- **Игры с реквизитом**

«Говорящий камень»

Цель: развитие у учеников уважения к собеседнику, изучение различных культурных и исторических символов страны изучаемого языка.

Речевые действия учеников: говорение.

Материалы: невербальные (символ страны, распечатанный на бумаге).

Форма выполнения игры: групповая.

Содержание игры: данный прием может быть использован при любом обсуждении, чтобы научить школьников выслушивать иную точку зрения. Учитель может применять своеобразный «говорящий камень», который будет давать право на высказывание. Этот способ взят у американских индейцев, которые организовывали свои собрания именно таким образом. Чтобы использовать этот прием в обучении, камень можно заменить на любой культурный символ: распечатанные и вырезанные бифитер, Биг Бэн, изображение флага страны и так далее. В начале каждого урока учитель презентует этот символ.

Результат выполнения игры: наиболее эффективная организация обсуждения.

«Снежный ком»

Цель: развитие памяти, внимания, повторение пройденного материала.

Речевые действия учеников: говорение.

Материалы: невербальные (вырезанные из картона геометрические фигуры любой формы (круг, квадрат, треугольник). На них также могут быть изображены символы страны.

Форма выполнения игры: индивидуальная.

Содержание игры: учитель раздает каждому ученику по одной фигуре.

Первый ученик должен назвать один факт, который он запомнил на уроке, и передать свою фигуру следующему. Теперь следующий ученик должен повторить предыдущее утверждение, добавить свое и передать две фигуры следующему игроку, который назовет уже три факта, и так далее.

Результат выполнения игры: последний ученик демонстрирует знания, полученные на уроке.

2.5. Опытнo-поисковая работа по развитию межкультурной компетенции

Опытнo-поисковая работа по развитию межкультурной компетенции обучающихся 2, 3, 4 классов проводилась в гимназии № 155 города Екатеринбурга и осуществлялась в три этапа: организационный этап, этап реализации и этап интерпретации. В опытном обучении приняли участие шесть групп: три экспериментальные и три контрольные. В экспериментальные группы вошли обучающиеся 2 «А» класса – Э1, 3 «В» класса – Э2, 4 «Б» класса – Э3. В контрольные группы вошли обучающиеся 2 «Б» класса – К1, 3 «А» класса – К2, 4 «А» класса – К3.

Была выдвинута гипотеза исследования: формирование межкультурной компетенции у обучающихся начальной школы будет наиболее эффективным, если оно основывается на применении соответствующих игровых технологий.

1. Организационный этап включал в себя постановку целей и задач исследования, анализ действующих учебно-методических комплексов, разработку критериев оценивания УМК на предмет реализации межкультурного подхода к обучению, разработку критериев оценивания уровня сформированности МК и диагностического аппарата, отбор экспериментальных и контрольных групп, а также определение первоначального уровня сформированности МК у обучающихся. Исходный уровень определялся по трем критериям: когнитивный, деятельностный и личностный. Диагностика осуществлялась на основе тестирования (см. Приложение 3–9). Анализ полученных результатов показал, что действующие УМК недостаточно развивают межкультурную компетенцию обучающихся. А общий результат тестирования свидетельствовал о том, что обучающиеся в целом обладают высокой мотивацией к изучению иноязычной культуры, однако, на данном этапе не владеют в полной мере необходимыми знаниями и умениями.

Исходные данные выявили необходимость создания условий для

развития межкультурной компетенции, учитывая такие факторы, как: поддержание мотивации к изучению иноязычной культуры, целенаправленное развитие когнитивного, деятельностного и личностного компонентов межкультурной компетенции.

2. Этап реализации. На данном этапе проводилось специально организованное обучение. На основе тем, предложенных ФГОС, был разработан комплекс игровых технологий, включающий в себя такие разделы, как: «Я и моя семья», «Праздники», «Мир моих увлечений», «Страна/страны изучаемого языка и родная страна», «Универсальные игры». И такие игровые технологии, как: «Обсуждения в игровой форме», «Игры с соревновательным компонентом», «Игры с использованием аутентичных стихов, сказок и песен», «Игры с реквизитом», «Подвижные игры».

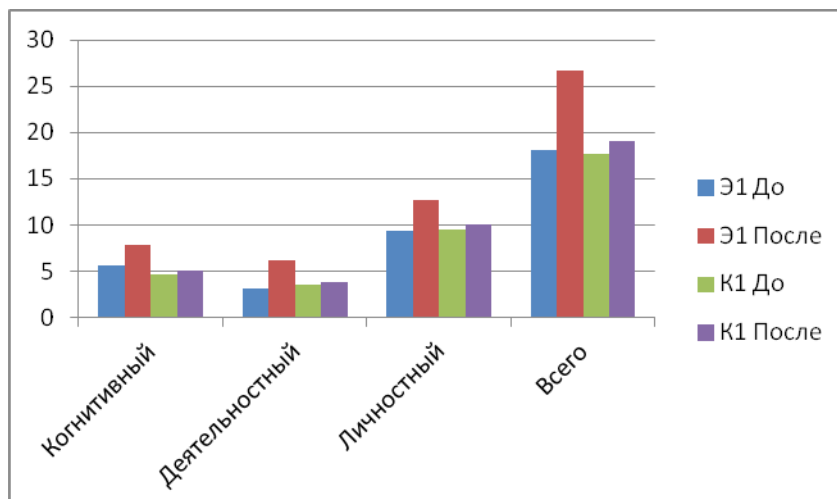
3. Этап интерпретации состоял из анализа и сопоставления данных, полученных в результате первого и второго тестирований – до и после внедрения комплекса игровых технологий. Анализ полученных данных в процессе применения игровых технологий показал положительную динамику в развитии всех компонентов МК, что свидетельствует об эффективности данной методики.

Сравнив результаты во всех группах, можно выявить закономерность: наименее развитым компонентом МК является деятельностный компонент. Личностный же был развит на достаточно высоком уровне.

Во вторых классах в экспериментальной группе (Э1) была замечена положительная динамика по всем компонентам после применения игровых технологий. Тогда как контрольная группа (К1) не показала особых улучшений в качестве владения МК.

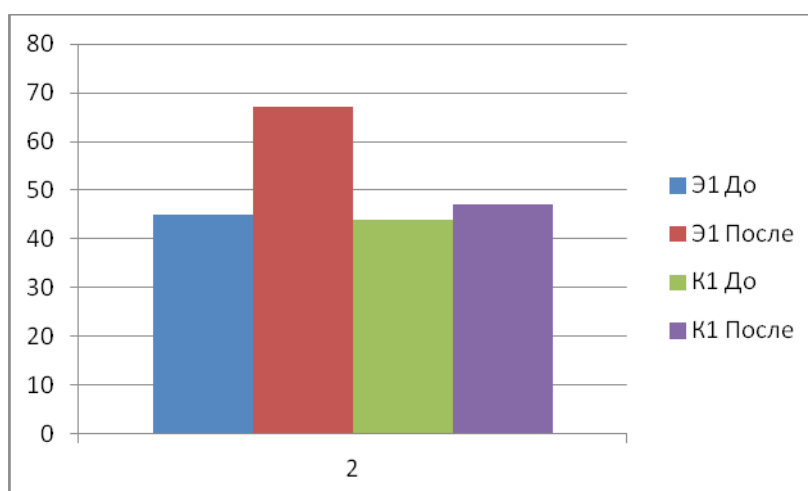
Показатели, использованные в диаграммах, соответствуют среднему арифметическому результату по группе. Процент высчитывался на основе пропорции, где 40 баллов (максимальный результат за тест) – это 100%, а результат обучающегося – это X%.

Таблица 1. Динамика результатов тестирования во 2 классах



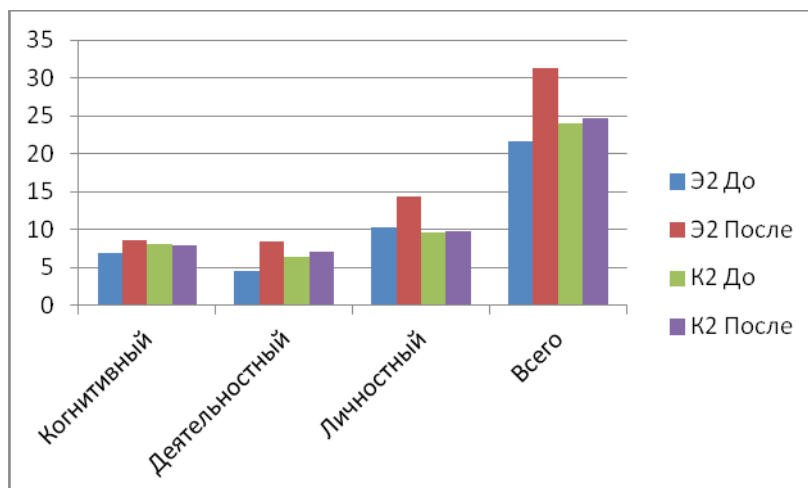
В процентном соотношении также видна позитивная динамика у экспериментальной группы Э1 – показатели выросли на 22%, а у К1 – на 3%.

Таблица 2. Динамика результатов тестирования во 2 классах в процентном соотношении



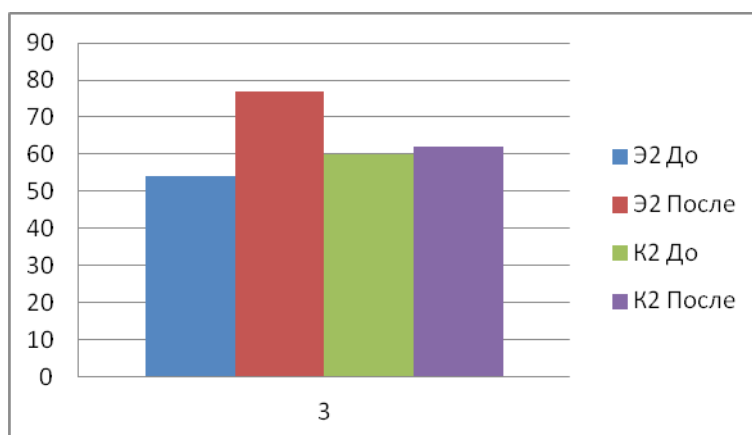
В третьих классах наблюдается тенденция к увеличению результатов тестирования после внедрения игровых технологий по всем компонентам МК.

Таблица 3. Динамика результатов тестирования в 3 классах



В процентном соотношении экспериментальная группа Э2 третьих классов улучшила результаты на 23%, а К2 – лишь на 2%.

Таблица 4. Динамика результатов тестирования в 3 классах в процентном соотношении



Результаты тестирования в четвертых классах изначально были выше, чем в двух других младших классах, а после проведения игр показатели в группе Э3 увеличились еще на 22%, в К3 – на 4%.

Таблица 5. Динамика результатов тестирования в 4 классах

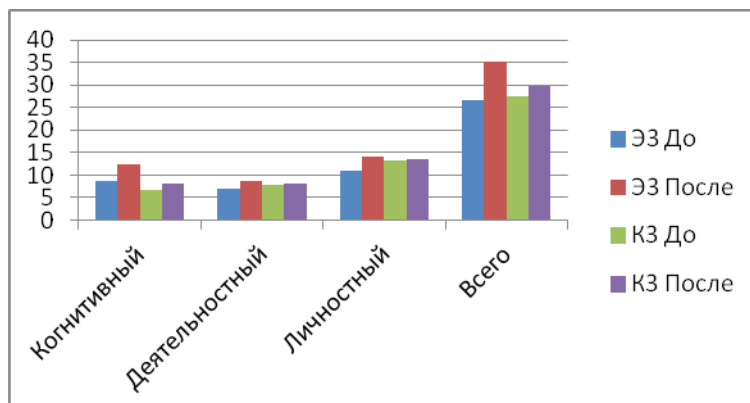
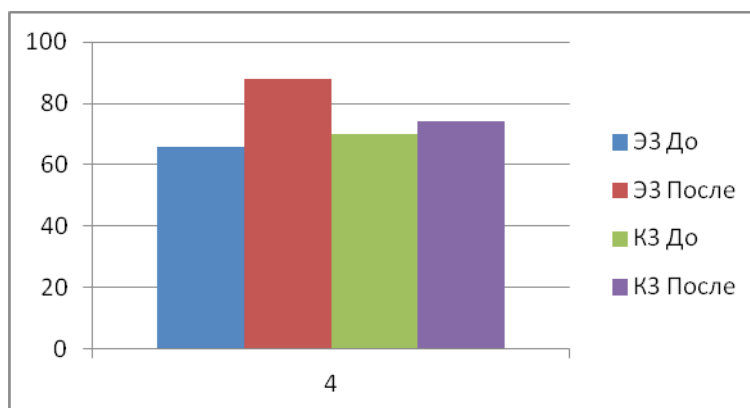


Таблица 6. Динамика результатов тестирования в 4 классах в процентном соотношении



Таким образом, внедрение игровых технологий на уроках английского языка в начальной школе показало свою эффективность в формировании межкультурной компетенции у обучающихся, что является подтверждением выдвинутой гипотезы.

Выводы по главе 2

В этой главе мы попытались создать ряд критериев для оценки степени реализации межкультурного подхода в современных УМК. Также была поставлена задача – проанализировать, как эти критерии реализуются на практике, то есть в учебных пособиях разных ступеней обучения, в начальной, средней и старшей школе. Проведенный анализ показывает, что в УМК недостаточно представлена база для формирования межкультурной компетенции у обучающихся. Степень использования игровых методов обучения в проанализированных пособиях крайне мала. Авторы руководствуются другими методами формирования межкультурной компетенции, такими как аутентичные тексты, стихи, песни, визуализация, но мы утверждаем, что все эти методы не могут обеспечить достаточный уровень межкультурной компетенции, необходимый для эффективного межкультурного общения. Это подтверждает необходимость поиска дополнительных способов развития данной компетенции и разработки комплекса игровых технологий. Игровые технологии обеспечивают более высокую, по сравнению с традиционной методикой обучения, степень проявления обучающимися познавательной самостоятельности и готовности к межкультурному общению.

Была выдвинута гипотеза исследования: формирование межкультурной компетенции у обучающихся начальной школы будет наиболее эффективным, если оно основывается на применении соответствующих игровых технологий. Для подтверждения поставленной гипотезы был создан диагностический аппарат, позволяющий выявить уровень сформированности МК у обучающихся начальных классов, и комплекс игр, направленный на формирование межкультурной компетенции обучающихся младших классов при изучении английского языка. Кроме того, была проведена опытно-поисковая работа по развитию межкультурной компетенции.

Исходные данные выявили необходимость создания условий для развития межкультурной компетенции. По результатам тестирования после

внедрения игровых технологий, показатели во всех экспериментальных группах увеличились приблизительно на 20%, а в контрольных лишь на 4%.

Таким образом, внедрение игровых технологий на уроках английского языка в начальной школе показало свою эффективность в формировании межкультурной компетенции у обучающихся, что является подтверждением выдвинутой гипотезы.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Иностранные языки в современном обществе приобретают все большую значимость, вместе с этим растет и потребность в высоком уровне владения ими. Именно поэтому методика преподавания иностранного языка является очень важным аспектом, которому учитель должен уделять повышенное внимание.

Но достаточно ли овладеть навыками грамматики, лексики, орфографии и фонетики для того, чтобы приехать в страну изучаемого языка и свободно общаться с коренными жителями? В данной работе мы даем ответ на этот вопрос – нет, недостаточно. Мы ставим межкультурный аспект в обучении иностранному языку на первый план. Невозможно полноценно общаться с представителями другой культуры, ничего не зная об особенностях этого народа. Культура и обычаи каждой страны уникальны, то, что в одной стране считается общепринятым, в другой может быть не понято, вызвать абсолютно не те реакции, на которые вы рассчитывали. Иными словами, чтобы по-настоящему овладеть иностранным языком, недостаточно усвоить только его лексические, грамматические и синтаксические особенности. Язык – это часть культуры любого народа. Поэтому нельзя обучать языку в отрыве от особенностей конкретной страны.

Преподавание культурных ценностей другой страны должно проходить наиболее эффективно с учетом того, что обучение проходит вне рамок языковой среды. Конечно, это влечет за собой немало трудностей. Поэтому основным тезисом данной работы является необходимость введения игровых технологий в процесс обучения иностранному языку и формирования межкультурной компетенции. Играя, обучающиеся входят в типичные для другой страны ситуации общения, представляют себя на месте иноязычных сверстников.

Достижению поставленной цели способствовало последовательное решение следующих задач: были проанализированы теоретические основы межкультурного подхода, выявлены проблемы, связанные с изучением другой

культурной среды в контексте родной, изучены теоретические основы межкультурной компетенции на начальном этапе, выявлена необходимость использования игровой деятельности в учебном процессе для формирования межкультурной компетенции, проведен комплексный анализ УМК по английскому языку на предмет реализации межкультурного подхода, разработать комплекс игровых технологий, направленный на совершенствование межкультурной компетенции, проведена опытно-поисковую работу по развитию межкультурной компетенции.

Нами разработан ряд критериев, с помощью которых можно оценить степень реализации в современных УМК межкультурного подхода. Опираясь на эти критерии, мы проанализировали современные УМК, рекомендованные ФГОС, с точки зрения реализации межкультурного подхода в обучении говорению, чтению, письму и аудированию, а также наличие использования игровых методик. В результате, мы пришли к выводу, что современные УМК не являются надежным источником межкультурных знаний, а игровые технологии, как средство формирования межкультурной компетенции, полностью отсутствуют.

Итогом данного исследования является разработанное нами методическое пособие для учителей, содержащее тесты для диагностики уровня сформированности межкультурной компетенции у обучающихся 2-4 классов, а также комплекс игровых технологий, структурированный по темам, заявленным в требованиях ФГОС нового образца, и по видам игровых методик. По нашему мнению, предлагаемое методическое пособие будет удобно в практической деятельности учителя, так как оно универсально сочетается с любым УМК. Данное методическое пособие состоит из трех разделов, включающих в себя диагностические тесты, ключи к тестам, критерии оценивания уровня сформированности межкультурной компетенции у обучающихся начальной школы, комплекс игр, необходимый раздаточный материал.

По результатам опытно-поисковой работы внедрение игровых

технологий на уроках английского языка в начальной школе показало свою эффективность в формировании межкультурной компетенции у обучающихся, что является подтверждением выдвинутой гипотезы.

В перспективе данное исследование может стать базой для изучения теоретических основ межкультурного подхода к обучению английскому языку в средней, старшей школе и в рамках профессионального образования; а также для разработки комплекса игровых технологий, структурированных по видам речевой деятельности и ступеням обучения.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Алесина, Е. В. Учебные игры на уроках английского языка / Е. В. Алесина // Иностранные языки в школе. – 1987. – № 4. – С. 66–67.
2. Бахтин, М. М. Эстетика словесного творчества / М. М. Бахтин. – М.: Искусство, 1979. – 424 с.
3. Белянин, В. П., Бутенко, И. А. Живая речь: Словарь современных разговорных выражений. – М.: ПАИМС, 1994. – 192 с.
4. Библер, В. С. От наукоучения к логике культуры: Два философских введения в двадцать первый век / В. С. Библер. – М.: Политиздат, 1990. – 413 с.
5. Верещагин, Е. М., Костомаров, В. Г. Язык и культура. – М.: Индрик, 1990. – 138 с.
6. Гальскова, Н.Д., Гез, Н. И. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика. – М.: Издательский центр «Академия», 2007. – 336 с.
7. Гармаева, С. И. Формирование межкультурной компетенции студентов неязыковых вузов средствами современных инфокоммуникационных технологий: автореф. дис. канд. пед. наук. – Чита, 2008. – 38 с.
8. Гиппенрейтер, Ю. Б. Введение в общую психологию / Ю. Б. Гиппенрейтер. – М.: Изд-во МГУ, 1988. – 334 с.
9. Гришаева, Л. И., Цурикова, Л. В. Введение в теорию межкультурной коммуникации. Учебное пособие. 2-е изд., доп. – Воронеж: Воронежский государственный университет, 2004. – 424 с.
10. Гусейнова, Л. А. Межкультурный подход к преподаванию иностранного языка (на опыте немецкого как иностранного): дис. ... канд. пед. наук. – М., 2004. – 145 с.
11. Демьяненко, М. Я. Основы общей методики обучения иностранным языкам: теоретический курс / М. Я. Демьяненко, К. А. Лазаренко, С. В.

Мельник. – Киев: Вища школа, 1984. – С. 266–273.

12. Здравомыслов, А. Г. Социология конфликта / А. Г. Здравомыслов. – М.: АО Аспект пресс, 1994. – 317 с.

13. Зинченко, В. П. Большой психологический словарь / В. П. Зинченко; под ред. Б. Г. Мещерякова. – М.: Прайм-ЕВРОЗНАК, 2003. – 672 с.

14. Колесова, В. В. Мудрое слово Древней Руси / В. В. Колесова. – М., 1989. – 464 с.

15. Конышева, А. В. Английский язык. Современные методы обучения. / А. В. Конышева. – Минск: ТетраСистемс, 2007. – 27 с.

16. Корнеева, Л. И. Межкультурная компетенция как условие успешной профессиональной деятельности российских менеджеров // Вестник УГТУ-УПИ. – № 10. – 2004. – С. 54–61.

17. Кувшинов, В. И. Игры на занятиях английским языком // Иностранные языки в школе. – № 2. – 1993. – С. 26–28.

18. Лупанова, Е. М. К вопросу о методике преподавания иностранных языков в России XVIII века // Иностранные языки в школе. – № 1. – 2010. – С. 3–6.

19. Мещеряков, Б. Г., Зинченко, В. П. Большой психологический словарь / М.: ОЛМА-ПРЕСС, 2004. – 672 с.

20. Миролюбов, А. А. Аудио-визуальный метод // Иностранные языки в школе. – № 5. – 2003. – С. 22–23.

21. Миролюбов, А. А. Аудио-лингвальный метод // Иностранные языки в школе. – № 4. – 2003. – 42 с.

22. Миролюбов, А. А. Натуральный метод // Иностранные языки в школе. – № 5. – 2002. – С. 26–28.

23. Миролюбов, А. А. Прямой метод // Иностранные языки в школе. – № 6. – 2002. – С. 15–17.

24. Муратов, А. Ю. Использование проектного метода для формирования межкультурной компетенции [Электронный ресурс] // Интернет-журнал «Эйдос». – 2005. Режим доступа:

<http://www.eidos.ru/journal/2005/0523.htm> (дата обращения: 03.03.2016).

25. Пахмутова, Е. Д. Телекоммуникационные проекты в межкультурном обучении иностранному языку (немецкий язык, неязыковой вуз): дис. ... канд. пед. наук. – Саранск, 2003. – 154 с.

26. Попова, И. П. Межкультурное обучение иностранному языку в спецкурсе социально-экономического профиля на старшей ступени школы: дис. ... канд. пед. наук. – М., 2003. – 221 с.

27. Пригожина, К. Б. Интегративно-поэтапный подход к формированию грамматической компетенции при обучении иностранному языку // Молодой ученый. – № 2. – 2014. – С. 835–840.

28. Садохин, А. П. Введение в теорию межкультурной коммуникации / А. П. Садохин. – М.: Высшая школа, 2005. – 310 с.

29. Садохин, А.П. Межкультурная коммуникация. Учебное пособие / А. П. Садохин. – М., 2009. – 278 с.

30. Утехина, А. Н., Ажмякова Н. Н. Межкультурное воспитание младших школьников в процессе обучения иностранному языку: монография. – Ижевск: Изд. дом «Удмуртский университет», 2004. – 158 с.

31. ФГОС начального общего образования – № 03, 2010.

32. Фурманова, В. П. Межкультурная коммуникация и культурно-языковая прагматика в теории и практике преподавания иностранных языков: дисс. ... док. пед. наук. – М., 1994. – 45 с.

33. Халеева, И. И. О тендерных подходах к теории обучения языкам и культурам // Известия Российской академии образования. – № 1. – 2000. – 11 с.

34. Эльконин, Д. Б. Психология игры / Д. Б. Эльконин. – М.: Просвещение, 1987. – 350 с.

35. Byram, M. The Theory [Электронный ресурс] / M. Byram // Inca project. Режим доступа:

http://www.incaproject.org/en_downloads/24_INCA_THE_THEORY_eng_final.pdf (дата обращения: 23.02.2016).

36. Davis, N., Fletcher, J. and Groundwater-Smith, S. The Puzzles of Practice: Initiating a collaborative research culture [Электронный ресурс] / N. Davis // Australian Association for Research in Education (AARE) International Education Research Conference. – 2009.

Режим доступа: <http://www.aare.edu.au/09pap/dav091506.pdf> (дата обращения: 03.03.2016).

37. Deardorff, D. K. Identification and assessment of intercultural competence as a student outcome of internationalization [Электронный ресурс] / D. K. Deardorff // Journal of Studies in Intercultural Education. – № 10. – 2007. – С. 241–266. Режим доступа: http://www.tru.ca/__shared/assets/Identification-and-Assessment-Intercultural-Competence29342.pdf (дата обращения: 03.03.2016)

38. Hall, E. Beyond Culture [Электронный ресурс] / E. Hall. – New York: Random House, 1976. Режим доступа: https://monoskop.org/File:Hall_Edward_T_Beyond_Culture.pdf#mediaviewer/File:Fileicon-pdf.png (дата обращения: 03.03.2016)

39. Knapp, K., Enninger, W., Knapp-Potthoff, A. Analyzing Intercultural Communication [Электронный ресурс] / К. Knapp. – Berlin: Mouton de Gruyter, 1987. Режим доступа: <http://www.freepaperdownload.us/1771/Article3592417.htm> (дата обращения: 03.03.2016)

40. UNESCO Education 2030 Framework for action [Электронный ресурс]. – Paris, 2015. Режим доступа: <http://unesdoc.unesco.org/images/0024/002432/243278e.pdf> (дата обращения: 24.02.2016)

41. UNESCO Education strategy 2014–2021 [Электронный ресурс]. – Paris, 2015. Режим доступа: <http://unesdoc.unesco.org/images/0023/002312/231288e.pdf> (дата обращения: 24.02.2016)

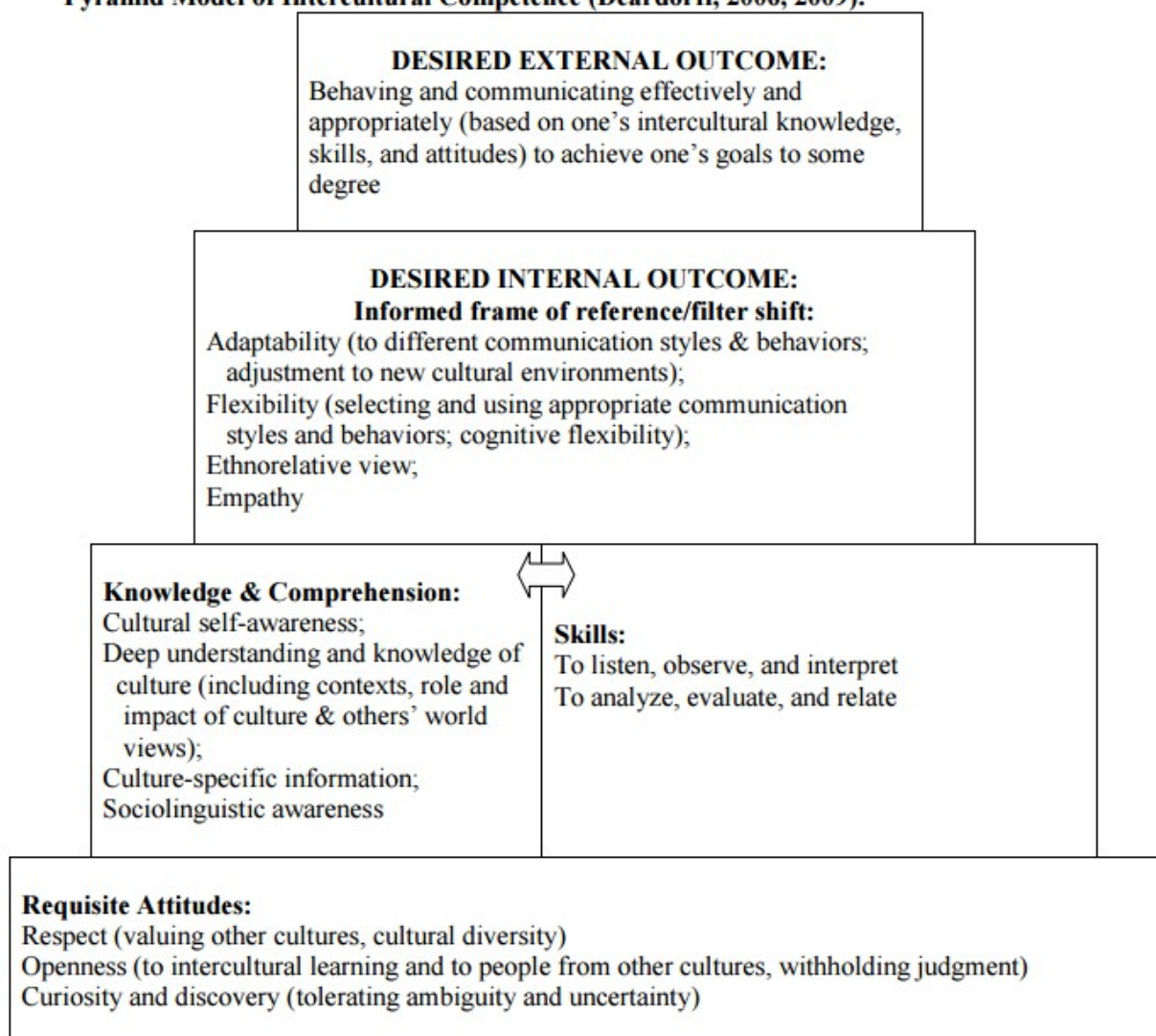
ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение 1. Таблица критериев оценки УМК

	Говорение	Письмо	Аудирование	Чтение	Грамматика	Фонетика	Лексика	Орфография
Аутентичность материалов			3 балла	3 балла				
Типичность ситуаций на различные коммуникативные умения	3 балла	3 балла						
Равный объем заданий, направленных на познание как иноязычной, так и родной культур	4 балла							
Акцент на языковые явления, отсутствующие в родном языке.					3 балла	3 балла	3 балла	3 балла
Задания на развитие коммуникативных умений должны способствовать преодолению языкового барьера	3 балла	3 балла						
Содержание текстов и заданий должно способствовать формированию толерантности	4 балла							
Наличие игровых технологий	2 балла							

Приложение 2. Pyramid model of intercultural competence.

Pyramid Model of Intercultural Competence (Deardorff, 2006, 2009):



Приложение 3. Диагностический аппарат

Пояснительная записка

Тест условно можно разделить **на три блока:**

1. *Диагностика когнитивного компонента МК* (1 – 7 вопросы).

Максимальное количество баллов, которое обучающийся может получить на данном этапе – **15 баллов;**

2. *Диагностика деятельностного компонента МК* (8 – 10 вопросы).

Максимальное количество баллов, которое обучающийся может получить на данном этапе – **10 баллов;**

3. *Диагностика личностного компонента МК* (11 – 15 вопрос).

Максимальное количество баллов, которое обучающийся может получить на данном этапе – **15 баллов.**

Такое разделение теста на блоки позволяет выявить пробелы в формировании межкультурной компетенции у обучающихся. Таким образом, результаты могут быть представлены как в качестве круговой диаграммы, так и в процентном соотношении набранной суммы баллов к максимальному показателю.

Тест № 1 для 2 класса

1. Куда попал Гулливер, когда его корабль потерпел крушение?

- 1) В Лондон
- 2) В страну Лилипутию
- 3) В космос
- 4) На необитаемый остров

2. Что принято вешать на камин в Рождество?

- 1) Шапку
- 2) Варешки
- 3) Валенки
- 4) Носок

3. Из каких стран эти музыканты? Поставьте букву, соответствующую каждому музыканту, рядом с названием страны.



А

Б

В

Г

1. Россия	2. Испания		3. Шотландия	4. Индия	
-----------	------------	--	--------------	----------	--

4. Назовите страну, в которой английский язык является иностранным.

- 1) Великобритания
- 2) Китай
- 3) Австралия
- 4) США

5. Родиной футбола является:

- 1) Италия
- 2) Россия
- 3) Франция
- 4) Англия

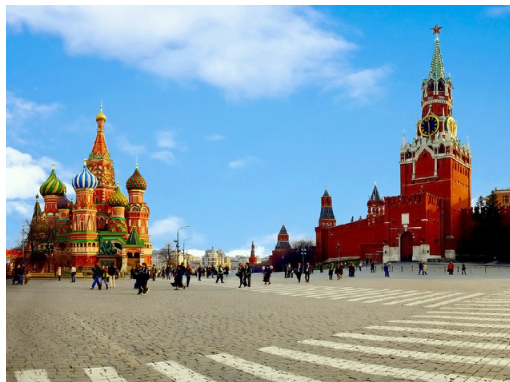
6. Поставьте знак «+», если утверждение верно, и «-», если утверждение неверно.

	Блины придумали в Англии
	Завтрак в Англии состоит из яичницы и бекона
	Англичане не едят картофель
	Англичане очень любят пить чай

7. Назовите, какие из представленных достопримечательностей можно встретить в Лондоне?



а) Букингемский дворец



б) Красная площадь



в) Биг-Бен



г) Тауэрский мост

8. Выпишите только ГЛАСНЫЕ.

A B D E F H I J K N O U V

9. Что означает в Англии знак, изображенный на картинке?



- 1) Деньги
- 2) Соблюдайте тишину!
- 3) Все нормально
- 4) Позвони мне

10. Соотнесите фразу и ее перевод и запишите правильные ответы в таблицу.

- | | |
|-------------|-------------|
| a) Hello | 1. Один |
| б) Sit down | 2. Привет |
| в) Stop | 3. Садитесь |
| г) One | 4. Стоп |

A)		Б)		В)		Г)	
----	--	----	--	----	--	----	--

11. Прочитайте утверждение и подчеркните ответ, с которым вы согласны:

Мне нравится английский язык.

- 0 – нет;
 1 – скорее нет, чем да;
 2 – скорее да, чем нет;
 3 – да

12. Прочитайте утверждение и подчеркните ответ, с которым вы согласны:

В начале обучения английскому языку делать ошибки во время разговора – это нормально.

- 0 – нет;
 1 – скорее нет, чем да;
 2 – скорее да, чем нет;
 3 – да

13. Прочитайте утверждение и подчеркните ответ, с которым вы согласны:

Я помогу иностранцу, если он попадет в беду

- 0 – нет;
 1 – скорее нет, чем да;
 2 – скорее да, чем нет;
 3 – да

14. Прочитайте утверждение и подчеркните ответ, с которым вы согласны:

Если я не знаю, слово на английском языке, я пытаюсь показать его жестами.

- 0 – нет;
 1 – скорее нет, чем да;
 2 – скорее да, чем нет;
 3 – да

15. Прочитайте утверждение и подчеркните ответ, с которым вы согласны:

Считаю, что с людьми надо быть всегда добрым.

0 – нет;

1 – скорее нет, чем да;

2 – скорее да, чем нет;

3 – да

Тест № 2 для 2 класса

1. Из какой книги эти герои: Кристофер Робин, Кролик, Тигра?

- 1) «Щелкунчик и Мышиный король»
- 2) «Алиса в Стране чудес»
- 3) «Винни-Пух»
- 4) «Книга джунглей»

2. Символом какого праздника является тыква?

- 1) Хэллоуин
- 2) Рождество
- 3) День святого Валентина
- 4) День благодарения

3. Как называются эти музыкальные инструменты? Поставьте букву, соответствующую каждому музыкальному инструменту, рядом с его названием.



А

Б

В

Г

1. Ситар

2. Балалайка

3. Волынка

4. Кастаньеты

4. На каком языке написано название этого напитка?



- а) Русский
- б) Китайский
- в) Английский
- г) Французский

5. В каком виде спорта используется этот мяч?

- 1) Футбол
- 2) Баскетбол
- 3) Крикет
- 4) Теннис



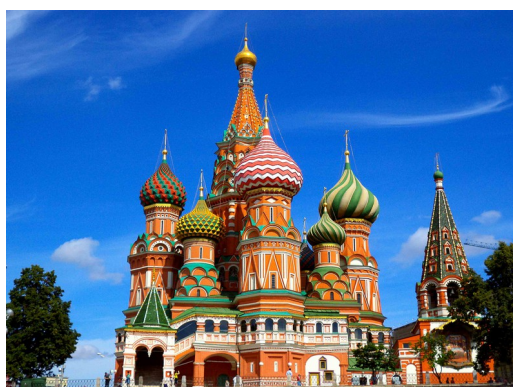
6. Поставьте знак «+», если утверждение верно, и «-», если утверждение неверно.

	Англичане не любя́т молоко
	Англичане придумали пудинг
	Англичане не е́дят хлеб
	Англичане очень любя́т пить чай

7. Назовите, какие из представленных достопримечательностей можно встретить в Лондоне?



а) Букингемский дворец



б) Храм Василия Блаженного



в) Биг-Бен



г) Тауэрский мост

8. Укажите цифрами правильный порядок фраз из разговора между англичанином и туристом.

	Yes, you can.
	Thank you.
	Go straight and turn left.
	Can I go on foot?
	Sorry, can you say where the Big Ben is?

8. Выпишите только СОГЛАСНЫЕ.
 A B D E F I N O U V Y

9. Что означает для англичанина знак, изображенный на картинке?



- 1) Волнение
- 2) Мне все равно
- 3) Страх
- 4) Грусть

10. Соотнесите фразу и ее перевод и запишите правильные ответы в таблицу.

- | | |
|--------------|-------------|
| a) Thank you | 1. Извините |
| б) Sorry | 2. Нет |
| в) Yes | 3. Спасибо |
| г) No | 4. Да |

A)		Б)		В)		Г)	
----	--	----	--	----	--	----	--

11. Прочитайте утверждение и подчеркните правильный вариант ответа.
 Мне нравится общаться с иностранцами.

- 0 – нет;
 1 – скорее нет, чем да;
 2 – скорее да, чем нет;
 3 – да.

12. Прочитайте утверждение и подчеркните правильный вариант ответа.
 В начале обучения английскому языку делать ошибки во время разговора – это нормально.

- 0 – нет;
 1 – скорее нет, чем да;
 2 – скорее да, чем нет;
 3 – да.

13. Прочитайте утверждение и подчеркните правильный вариант ответа.
 Я готов прийти на помощь иностранцу.

- 0 – нет;
 1 – скорее нет, чем да;
 2 – скорее да, чем нет;
 3 – да.

14. Прочитайте утверждение и подчеркните правильный вариант ответа.

Если я потеряюсь в Лондоне, я смогу спросить дорогу у прохожих.

0 – нет;

1 – скорее нет, чем да;

2 – скорее да, чем нет;

3 – да.

15. Прочитайте утверждение и подчеркните правильный вариант ответа.

Я считаю, что все люди равны.

0 – нет;

1 – скорее нет, чем да;

2 – скорее да, чем нет;

3 – да.

Тест № 1 для 3-4 классов

1. Героем какой из этих книг является Маугли?

- 1) «Остров сокровищ»
- 2) «Путешествия Гулливера»
- 3) «Книга джунглей»
- 4) «Робинзон Крузо»

2. Какой овощ является символом праздника «Хэллоуин»?

- 1) Репа
- 2) Морковь
- 3) Тыква
- 4) Капуста

3. Соотнесите музыкальный инструмент с его изображением. Ответ запишите в таблицу рядом с названием музыкального инструмента.



1. Волынка		2. Балалайка		3. Кастаньеты		4. Пайсяо	
------------	--	--------------	--	---------------	--	-----------	--

А)

Б)

В) Г)

4. Найдите фразу на английском языке.

- 1) Rispetta il passato, costruisci il futuro (Уважай прошлое, создавай будущее)
- 2) Remember who you are (Помни, кто ты есть)
- 3) Die Welt gehört demjenigen, der sich darüber freut (Мир принадлежит тому, кто ему рад)
- 4) Les rêves se réalisent (Мечты сбываются)

5. Родиной тенниса является:

- 1) Италия
- 2) Россия
- 3) Франция
- 4) Англия

6. Поставьте знак «+», если утверждение верно, и «-», если неверно.

	Гамбургер придумали в Англии
	Англичане не едят овсянку
	Англичане пьют чай до 6 раз в день
	Традиционное блюдо Великобритании – это пудинг

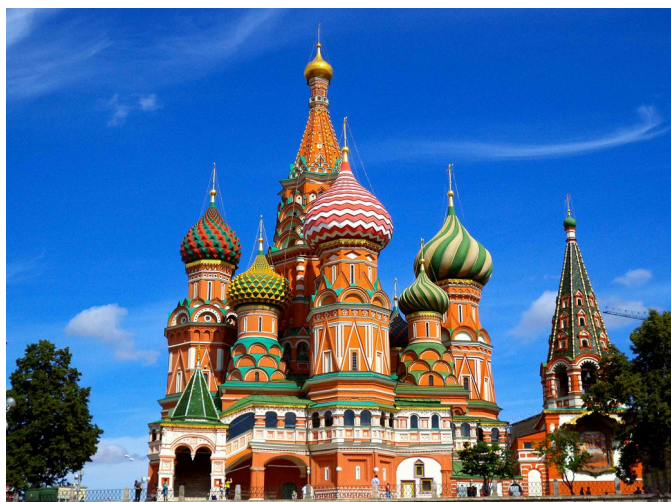
7. Назовите, какие из представленных достопримечательностей можно

встретить в Лондоне?



а) Биг-

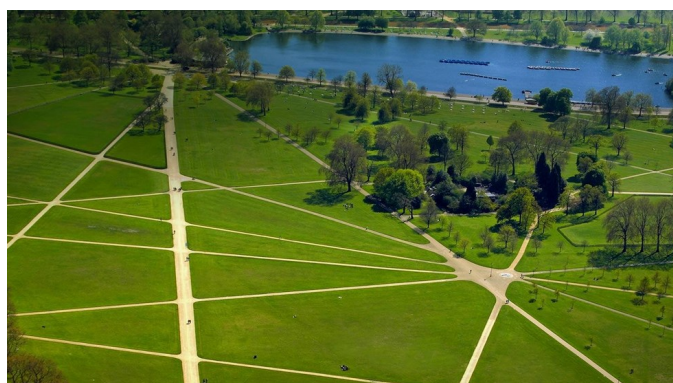
Бен



б) Храм Василия Блаженного



в) Тауэрский мост



г) Гайд Парк

8. Укажите цифрами правильный порядок фраз из разговора между англичанином и туристом.

	Yes, you can.
	Thank you.
	Go straight and turn left.
	Can I go on foot?
	Sorry, can you say where the Big Ben is?

9. Что означает в Англии знак, изображенный на картинке?



- 1) Деньги
- 2) Соблюдайте тишину!
- 3) Все нормально
- 4) Позвони мне

10. Соотнесите фразу и ее перевод и запишите правильные ответы в таблицу.

- | | |
|------------------------|--------------------|
| а) Not at all. | 1. Удачного дня |
| б) Have a nice day | 2. Большое спасибо |
| в) Thank you very much | 3. Не за что |
| г) Excuse me. | 4. Простите |

А)		Б)		В)		Г)	
----	--	----	--	----	--	----	--

11. Прочитайте утверждение и подчеркните ответ, с которым вы согласны:

Мне нравится общаться с иностранцами.

- 0 – нет;
1 – скорее нет, чем да;
2 – скорее да, чем нет;
3 – да

12. Прочитайте утверждение и подчеркните ответ, с которым вы согласны:

Я чувствую себя уверенно во время разговора на английском языке, даже если допускаю ошибки.

- 0 – нет;
1 – скорее нет, чем да;
2 – скорее да, чем нет;
3 – да

13. Прочитайте утверждение и подчеркните ответ, с которым вы согласны:

Я помогу иностранцу, если он попадет в беду

- 0 – нет;
1 – скорее нет, чем да;
2 – скорее да, чем нет;
3 – да

14. Прочитайте утверждение и подчеркните ответ, с которым вы согласны:

Если я не знаю, как сказать фразу на английском языке, я пытаюсь выразить ее жестами.

0 – нет;

1 – скорее нет, чем да;

2 – скорее да, чем нет;

3 – да

15. Прочитайте утверждение и подчеркните ответ, с которым вы согласны:

Считаю, что даже на грубость надо отвечать добром.

0 – нет;

1 – скорее нет, чем да;

2 – скорее да, чем нет;

3 – да

Тест № 2 для 3-4 классов

1. Кто написал сказку «Алиса в Стране чудес»?

- 1) Шарль Перро
- 2) Льюис Кэрролл
- 3) Александр Пушкин
- 4) Братья Гримм

2. Какой праздник отмечается в Великобритании 25 декабря?

- 1) Хэллоуин
- 2) Рождество
- 3) День святого Валентина
- 4) День святого Патрика

3. Соотнесите музыкальный инструмент с его страной. Ответ запишите в таблицу рядом с названием страны.

			
1. Россия	2. Китай	3. Шотландия	4. Испания

А)

Б)

В) Г)

4. Назовите страну, в которой английский язык НЕ является национальным.

- 1) Великобритания
- 2) Китай
- 3) Австралия
- 4) США

5. В каком виде спорта используется этот мяч?

- 1) Футбол
- 2) Баскетбол
- 3) Крикет
- 4) Теннис



6. Поставьте знак «+», если утверждение верно, и «-», если утверждение неверно.

	Англичане едят овсяную кашу каждое утро.
	Традиционный английский завтрак состоит из яичницы и бекона
	Англичане не едят картофель
	Англичане очень любят пить чай

7. Назовите, какие из представленных достопримечательностей можно встретить в Лондоне?



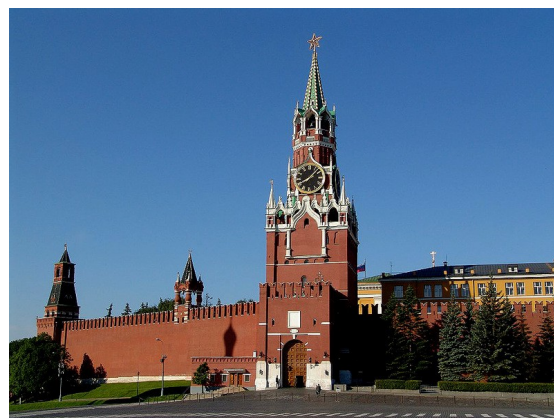
А) Букингемский дворец



б) Трафальгарская площадь



В) Гайд Парк



г) Спасская башня

8. Укажите цифрами правильный порядок фраз из разговора между англичанином и туристом.

	Sorry, does this bus go to the Big Ben?
	It's 1 \$.
	Thank you.
	How much does the ticket cost?
	No, take the bus № 47.

9. Что означает для англичанина знак, изображенный на картинке?



- 1) Волнение
- 2) Мне все равно
- 3) Страх
- 4) Грусть

10. Соотнесите фразу и ее перевод и запишите правильные ответы в таблицу.

- | | |
|--------------------------------|----------------------------|
| a) Right | 1. Конечно |
| б) Sure | 2. Я тоже хочу это сделать |
| в) I would like to do that too | 3. Я заблудился |
| г) I'm lost. | 4. Хорошо, правильно |

A)		Б)		В)		Г)	
----	--	----	--	----	--	----	--

11. Прочитайте утверждение и подчеркните ответ, с которым вы согласны:

Я думаю, что мне будет легко найти общий язык с иностранцем.

0 – нет;

1 – скорее нет, чем да;

2 – скорее да, чем нет;

3 – да.

12. Прочитайте утверждение и подчеркните ответ, с которым вы согласны:

Я чувствую себя уверенно во время разговора на английском языке, даже если допускаю ошибки.

0 – нет;

1 – скорее нет, чем да;

2 – скорее да, чем нет;

3 – да.

13. Прочитайте утверждение и подчеркните ответ, с которым вы согласны:

Я всегда готов прийти на помощь человеку любой национальности.

0 – нет;

1 – скорее нет, чем да;

2 – скорее да, чем нет;

3 – да.

14. Прочитайте утверждение и подчеркните ответ, с которым вы согласны:

Если я потеряюсь в Лондоне, я смогу спросить дорогу у прохожих.

0 – нет;

1 – скорее нет, чем да;

2 – скорее да, чем нет;

3 – да.

15. Прочитайте утверждение и подчеркните ответ, с которым вы согласны:

Я считаю, что все национальности равны.

0 – нет;

1 – скорее нет, чем да;

2 – скорее да, чем нет;

3 – да.

Приложение 4. Критерии оценки теста

Максимальное количество баллов за тест – 40 баллов (см. Приложение 5 «Таблица критериев оценки тестирования»).

Результаты тестирования можно разделить на четыре уровня сформированности межкультурной компетенции.

0 – 10 баллов. Межкультурная компетенция не сформирована либо находится на очень низком уровне. Причинами такого результата могут являться этноцентризм, страх коммуникативной деятельности, отсутствие интереса как к самому предмету, так и к культуре страны изучаемого языка.

11 – 20 баллов. Межкультурная компетенция сформирована недостаточно. Результат ниже среднего показывает, что обучающийся готов к межкультурной коммуникации, но для полноценного общения ему необходимо работать над речевыми умениями, повышать мотивацию к обучению и изучать культурные особенности своей страны и англоязычных стран.

21 – 30 баллов. Высокий уровень сформированности межкультурной компетенции. Недостаток баллов объясняется начальным этапом обучения, на котором данный результат можно считать успешным. Особенностью этого уровня является очевидная мотивация к изучению английского языка и культуры своей страны и англоязычных стран.

31 – 40 баллов. Межкультурная компетенция сформирована для данного этапа обучения. Обучающийся хорошо понимает язык и культуру страны изучаемого языка, легко ориентируется в проблемных ситуациях, которые могут возникнуть при межкультурном общении, умеет пользоваться вербальными и невербальными средствами общения.

Приложение 5. Таблица критериев оценки тестирования

	Сумма баллов за компонент	Всего	Результаты обучающихся	Комментарии к результатам
Когнитивный компонент	15	40	0 – 10	Межкультурная компетенция не сформирована либо находится на очень низком уровне. Причинами такого результата могут являться этноцентризм, страх коммуникативной деятельности, отсутствие интереса как к самому предмету, так и к культуре страны изучаемого языка.
			11 – 20	Межкультурная компетенция сформирована недостаточно. Результат ниже среднего показывает, что обучающийся готов к межкультурной коммуникации, но для полноценного общения ему необходимо работать над речевыми умениями, повышать мотивацию к обучению и изучать культурные особенности своей страны и англоязычных стран.
Деятельностный компонент	10		21 – 30	Высокий уровень сформированности межкультурной компетенции. Недостаток баллов объясняется начальным этапом обучения, на котором данный результат можно считать успешным. Особенностью этого уровня является очевидная мотивация к изучению английского языка и культуры своей страны и англоязычных стран.

Личностный компонент	15		31 – 40	<p>Межкультурная компетенция сформирована для данного этапа обучения. Обучающийся хорошо понимает язык и культуру страны изучаемого языка, легко ориентируется в проблемных ситуациях, которые могут возникнуть при межкультурном общении, умеет пользоваться вербальными и невербальными средствами общения.</p>
----------------------	----	--	---------	--

Приложение 6. Ответы на тест для 2 класса № 1.

1. Б
2. Г
3. 1 – В, 2 – Б, 3 – А, 4 – Г
4. Б
5. Г
6. – + – +
7. А, В, Г
8. А, Е, I, О, U
9. В
10. А – 2, Б – 3, В – 4, Г – 1

Приложение 7. Ответы на тест для 2 класса № 2.

1. В
2. А
3. 1 – Г, 2 – В, 3 – А, 4 – Б
4. В
5. А
6. – + – +
7. А, В, Г
8. В, D, F, N, V
9. Б
10. А – 3, Б – 1, В – 4, Г – 2

Приложение 8. Ответы на тест для 3-4 классов № 1

1. Б
2. В
3. 1 – В, 2 – Б, 3 – А, 4 – Г
4. Б
5. Г
6. – – + +
7. А, В, Г
8. 4, 5, 2, 3, 1
9. В
10. А – 3, Б – 1, В – 2, Г – 4

Приложение 9. Ответы на тест для 3-4 классов № 2

1. В
2. Б
3. 1 – Б, 2 – Г, 3 – В, 4 – А
4. Б
5. В
6. – + – +
7. А, Б, В
8. 1, 4, 5, 3, 2
9. Б
10. А – 4, Б – 1, В – 2, Г – 3